

# *THE CAS Newsletter*

CANADIAN ASSOCIATION OF SLAVISTS

ASSOCIATION CANADIENNE DES SLAVISTES

ISSN 0381-6133 NO. 95 FALL 2000 VOL. XLII

---

CANADIAN ASSOCIATION OF SLAVISTS  
ASSOCIATION CANADIENNE DES SLAVISTES

Annual General Meeting

Monday, 29 May 2000

University of Alberta - Edmonton, Alberta

1. Chair:

Paul Austin opened and chaired the meeting.

The Chair invited those present to honour the memory of those members who had passed away during the preceding year. The members stood for a moment of silence to honour Danylo Struk and Clara Holosi.

2. Agenda:

Reid moved (m) and Zekulin seconded (s) that the agenda be approved as presented. Carried.

3. Minutes:

Friesen (m) and Reid (s) that the minutes of the 1999 AGM, as published in the CAS Newsletter, Fall 1999, be approved. Carried.

4. Reports:

President

Allan Reid's oral report began with a statement that the Canadian Association of Slavists was in relatively good financial health, and that the *Canadian Slavonic Papers* was both in good shape and in good hands. He congratulated Edward Mozejko and Gust Olson for the latter. Reid then reported that, in an attempt to facilitate better communications within CAS overall, two listserves would soon be created: one for the membership as a whole, and one for the Executive. The latter will be particularly useful for conducting CAS's day-to-day business. In addition, an Executive decision has been made to combine the CAS and *Canadian Slavonic Papers* websites.

The President congratulated Natalia Pylypiuk, Programme Chair for CAS 2000, for a job well done, noting the programme's diversity in both geographical and interdisciplinary terms.

The President also reported on a meeting which discussed the current problems of Modern Language departments. He noted that both SSHFC and SSHRCC were taking an

interest, that a task force had been formed to look into the situation, and that there was a need for all members, regardless of discipline, to be both supportive of, and proactive in, attempts to preserve Modern Language studies in Canada.

Priestly (m) and Ilnytkyj (s) to accept the president's report. Carried.

#### Treasurer

[The Treasurer's report was cut short by the arrival of two representatives from the Social Sciences and Humanities Federation of Canada; the following, therefore, contains additional information that was not presented orally to the AGM.]

##### 1. General Financial Picture

Thanks to last year's transfer of \$3000 from the CAS Fund, we are still in the black. The 1999 conference more than broke even; after all bills were paid there was a profit of \$527.84. Currently there is \$2382.67 in the operating budget (see Banking in Brief below).

There are some bills outstanding, but nothing of great significance. Primarily, some reimbursement is still due to the Secretary-Treasurer for expenses incurred over the past year (e.g. personal cheque sent to student prize winner, part of travel expenses for '99 conference, accommodations at Sherbrooke, etc.) In addition, Federation fees will be coming due soon. In 1999 we paid \$996.00, but that only took us to the end of that calendar year.

##### 2. CAS Fund

The CAS Fund remains steady at \$40,000.

##### 3. SSHRCC Grants

Once more we received \$5910.00 from SSHRCC for travel.

##### 4. Travel Grants

The Secretary-Treasurer received a total of 18 requests for travel assistance--8 regular, 1 retired, 1 unemployed, 8 students--and was able to fulfil all of them (both 50- and 75-percenters) with only minor adjustments. As per usual, any funds remaining will be applied to executive travel expenses.

At the outgoing Executive meeting "double-dipping" and discrepancies between travel grant applications from the same city were discussed. There appears to be no way of resolving these problems within the present system, which is based on the assumption that our members will submit legitimate requests, with full disclosure of moneys expected from other sources. One answer might be to switch to a "reimbursement after submission of receipt" system. This issue has been passed on for discussion by the new Executive.

##### 5. Additional Business

This year a set of written guidelines will be established to help new CAS secretary-treasurers more easily learn the ins and outs of the office. In addition, the Royal Bank account will be transferred to a Winnipeg branch, and converted back from a passbook account to a statements account.

The Association files have been moved from the University of Toronto to the Secretary-Treasurer's office. Myron Momryk has offered his assistance in doing some "weeding" of these files so that their storage does not become too burdensome.

Finally, congratulations to Natalia Pylypiuk, who received \$600 support funding from

SSHFC for her panel "Conceptualizing Cultural History and Geography"; panel organizers for next year's conference might be wise to follow her example.

Banking in Brief

Balance 1 April 1999                      \$ 884.94

Credits:

From CAS Fund                      \$3000.00

From CAS '99                          622.00

From SSHRC (travel)                5910.00

Bank interest                         3.17

Total                                      \$9535.17

Debits:

Student essay awards                \$375.00

Office expenses                        26.91

CAS '99 expenses                      94.16

" travel                                    6520.00

HSSFC fees                               996.00

Bank fees                                 25.37

\$8037.44

Balance 30 May 2000                    \$2382.67

Accounts Payable

\$435.00

Actual projected balance                \$1947.67

Priestly (m) and Ilnytzyk (s) to accept the Treasurer's report. Carried.

Editor, *Canadian Slavonic Papers*

Edward Mozejko began [his report](#) by voicing some concern regarding declining membership, and reported that the journal was doing relatively well financially only because of subscriptions from abroad. Furthermore, special issue guest editors had been made responsible for the accumulation of funds to support publication of those issues. Mozejko also noted that feedback regarding the journal, both here and abroad, has been very positive, and that there had been an encouraging trend in submissions, with more coming from the social sciences and cultural studies.

The Editor ended with a personal message to the membership that CAS must do whatever is necessary to maintain the health of the journal, and thanked Gust Olson for his excellent work over the past year.

The following discussion ensued:

B. Harasymiw voiced his own concern regarding the decline in membership, asked if it had been discussed at the outgoing Executive meeting, and if any initiatives had been decided upon. Reid replied that the subject had been discussed, and that the new Executive would be looking for ways increase our numbers, and that the establishment of a listserv would help in this area.

N. Zekulin noted that the journal's being in arrears might have affected renewals in the past, but that it was now very close to being up to date and this could make a difference. Wawruck-Hemmett reminded the membership that a decision had been made last year to remove from the list all those members whose dues were more than two years in arrears.

Thus, the present figure is a closer representation of what is, and for some time has been, the actual paid-up membership.

Discussion having come to an end, Mozejko reminded those present that the journal was in need of reviewers, and responded in the affirmative to Woodsworth's question as to whether or not there was a list of books to be reviewed on the *CSP* website. Cottam suggested that reviewers could be found if the editors would look outside the often very narrow fields of specialization.

Pylypiuk (m) and Coleman (s) to accept the Editor's report. Carried.

#### International Relations Committee

Nicholas Zekulin reported on behalf of R. Carter Elwood.

1] International Committee of Slavists: topics are listed on CSP's website for the next meeting, which will be held 15-28 August 2003 in Ljubljana. Ten spots have been designated for Canadian papers, which must be pre-published. Information regarding how to submit for their publication in the *Canadian Slavonic Papers* will be forthcoming after timelines have been arranged with the journal's editor.

2] ICCEES: Tampere will be the site of a conference in August 2000. The end of Douglas Clayton's term as CAS representative comes to an end at the conference. On Elwood's behalf, Zekulin put forward Joan DeBardeleben's name to fill this vacancy. A call for further suggestions met with a motion from Priestly (m) and Reid (s) to close nominations. DeBardeleben will begin her term as ICCEES rep in August.

3] MAU: John-Paul Himka is CAS's only representative at present. Normally nominations would be forthcoming from CUS, but there have been none to date. Zekulin noted that further details regarding CUS and MAU would be brought up under Other Business.

Mozejko (m) and Priestly (s) to accept the report. Carried.

#### Student Representative

Connie Wawruck-Hemmett relayed Jeff Sahadeo's regrets, and reported that there had not been a student meeting this year. She suggested that this meeting should become a regularly scheduled part of the annual programme.

Wawruck-Hemmett also reported that an Executive decision had been made to open the student essay contest to both graduate and undergraduate students registered in Canadian universities.

#### Women's Issues Network, HSSFC

Connie Wawruck-Hemmett reported that she represented CAS at the first WIN colloquium to be hosted by the Federation. A copy of the programme will be available to any who wish to peruse it.

Wawruck-Hemmett quoted one of the major points made at one of the sessions: "At its most recent meeting Council (SSHRC) concluded that the current programme, Women and Change, has met its original objectives." She then reported that it was obvious from the presentations that many universities are now ignoring equity proposals that were put forward, and deemed absolutely necessary, at the start of the affirmative action campaign. Wawruck-Hemmett went on to say that Louise Forsyth (HSSFC President) asked for support of an appeal to SSHRCC: that the Council reaffirm its commitment to furthering

equality in academe and initiate a new programme to replace Women and Change. The positive response was unanimous.

Following this report, Wawruck-Hemmett suggested that it was time for the establishment of a women's network within CAS. Cottam asked if such a network could be a means of attracting more women members, and Wawruck-Hemmett replied that this most certainly could be one of the positive effects of such a move. In addition, two surveys that were handed out at the WIN colloquium will eventually be forwarded to all women members of CAS.

#### Programme Committee

Natalia Pylypiuk [reported](#) that she had followed guidelines received from the Congress to compile this year's programme. The programme chairperson noted that she had used internet and faculty lists to distribute the Call for Papers and that, while this had been very fruitful, a list of organizations with which members are in contact should be compiled in the future for broader communications. She also noted that future calls-for-papers should include information regarding travel assistance available from the Association.

Pylypiuk acknowledged the help that she had received from Gust Olson and her student assistants. She then mentioned a number of aspects that helped to make this a successful conference, including an earlier than usual deadline, the submission of abstracts, ample student participation, and a number of full-panel proposals. In addition a book exhibit was arranged for the CAS table in the Butterdome, with publishers helping to ensure that it was manned. Electronic registration and the publication of the programme on the CSP website were two very beneficial innovations this year, and the introduction of session chair reports this year should give us more exact information regarding participation and attendance at sessions.

As usual there were dropouts, but some who could not attend did submit their papers. The primary areas of weakness, Pylypiuk reported, were due to a missed opportunity to have a truly international colloquium, and a lack of community outreach. Both of these could be remedied by enhanced publicizing.

In response to the Programme Chairperson's report, John Woodsworth's call for three cheers in recognition of a very successful effort was wholeheartedly answered by the attending members.

#### Nominating Committee

Allan Reid, reporting for Joan DeBardeleben, noted that the Student Representative had been elected prior to the AGM, as per constitutional directive, and that a willing nominee to chair the Programme Committee for CAS 2001 had not been found.

After presentation of the slate as prepared by the Nominating Committee, Edward Mozejko's nomination of Waclaw Osadnik for one of the Member-at-Large positions was accepted from the floor.

Woodsworth (m) and Mozejko (s) to close nominations.

#### 5. Elections

The following members were elected or continue to serve (\*) in the designated positions:

President  
Natalia Pylypiuk  
University of Alberta  
Past President & Chair, Nominating Cttee  
Allan Reid  
University of New Brunswick  
Vice Presidents  
Leonard Friesen  
Wilfred Laurier University  
\*Maxim Tarnawsky  
University of Toronto  
Secretary-Treasurer  
\*R. Connie Wawruck-Hemmett  
Dalhousie University/University of Winnipeg  
Chair, Programme Committee  
—vacant  
Managing Editor, *Canadian Slavonic Papers*  
\*Edward Mozejko  
University of Alberta  
Members-at-large  
N.G.O. Pereira  
Dalhousie University  
\*Fiona Tomaszewski  
John Abbott College  
\*Rolf Hellebust  
University of Calgary  
Waclaw Osadnik  
University of Alberta  
Graduate Student Representative  
Eva Plach  
University of Toronto  
International Relations Committee  
\*R. Carter Elwood  
Carleton University

In addition:

1] B. Harasymiw proposed that Natalia Aponiuk and Heather Coleman be invited to serve on the Nominations Committee for the 2001 Executive elections.

Zekulin (m) and Friesen (s). Carried.

2] Aekulin (m) and B. Harasymiw (s), that the establishment of a Programme Committee be the first task of the new Executive. Carried.

## 6. Other Business

1] John Woodsworth gave a short presentation on the history and activities of the Slavic Research Group, which has given exposure to such diverse topics as the Doukhobours, Pushkin, and Polish film through conferences, festivals, and other events. Woodsworth

distributed printed information, and invited the members to make become more familiar with this important group, its projects, and its publications.

2] Frank Sysyn picked up where Zekulin had left off in his report. Speaking on behalf of a large number of CAS's Ukrainianists, Sysyn informed the membership that they had been part of an on-line discussion regarding the establishment of a new association, in light of CUS's apparent collapse. This discussion had arisen mostly due to Canada's not being properly represented at the MAU conference in Odessa. However, an invitation from the American Ukrainianists to join with them in a single association was also a key factor.

Sysyn reported that at this year's Congress, 24 people met to discuss the situation, and a straw vote was taken which showed the majority being in favour of a Canadian Ukrainianist association affiliated with the Canadian Association of Slavists. The primary question at that point had become how to facilitate this outcome.

Following Sysyn's presentation, discussion ensued and will continue in the future via e-mail. Aponiuk reiterated the importance of continuing affiliation with CAS, and noted that this presentation was for information only.

3] Wawruck-Hemmett mentioned that an annual bibliography had not been published since the one for 1995. She has proposed a five-year edition and will seek volunteers to work on it. She also reminded the membership that their assistance in submitting lists of publications was absolutely invaluable.

## 7. Adjournment

There being no further business, Reid (m) and Pylypiuk (s) to adjourn.

[See p. 23 for a job opportunity at the University of Toronto, Department of Slavic Languages & Literatures.]

## NOTE TO CAS MEMBERS FROM K.J. COTTAM:

I would like to inform CAS members that I have some extra copies (2 and 12 respectively) of reprints of my old articles about Boleslaw Limanowski, an old-fashioned Polish socialist, popular historian, and senator in independent Poland.

\* "Boleslaw Limanowski and The Polish Labour Movement, 1876-1884," *Canadian Slavonic Papers* 14. 4 (1972): 643-62.

\* "Boleslaw Limanowski: A Polish Theoretician of Agrarian Socialism," *Slavonic and East European Review* 122 (January 1973): 58-74.

I am willing to forward a copy or copies to anyone interested, free of charge. Please write to: 83-21 Midland Cr., Nepean ON K2H 8P6, or [kjcottam@idirect.com](mailto:kjcottam@idirect.com)

## JOB ADVERTISEMENT

### Petro Jacyk Distinguished Fellowship in Ukrainian Studies

The Ukrainian Research Institute at Harvard University is now accepting applications for the Petro Jacyk Distinguished Fellowship in Ukrainian Studies for the academic year 2001-02. The fellowship is designed to bring talented professionals and scholars of exceptional promise to Harvard University for a period of three to ten months. While in residence, Jacyk Fellows will use the University's unique resources to work on significant and innovative projects in Ukrainian studies, and in general to further their professional development. Jacyk Fellows will interact with the Harvard academic community through such activities as giving lectures, readings, or performances, writing articles, or offering classes. The 2001-02 Jacyk Fellow will be selected through an international competition, open (but not limited) to policy-makers, artists, writers, journalists, and scholars.

This fellowship is funded through a gift to the Institute by the Petro Jacyk Educational Foundation in Ontario, Canada. Mr. Petro Jacyk, a prominent Canadian businessman who runs a successful construction and land development company, has been one of the Institute's most generous benefactors. In addition to this most recent gift, he has endowed the position of the Petro Jacyk Bibliographer in Ukrainian Studies at the library of the Ukrainian Research Institute.

Application Procedure: Please submit a completed application form (with project description), along with a curriculum vitae or résumé to:

Dr. James Clem

Jacyk Fellowship Program  
Ukrainian Research Institute  
1583 Massachusetts Ave.  
Cambridge, MA 02138

The application deadline is March 5, 2001. Decisions will be announced by April 13, 2001. Application forms can be downloaded from the Institute's website, [http://www.huri.harvard.edu/pr\\_ann/jacyk\\_web.html](http://www.huri.harvard.edu/pr_ann/jacyk_web.html). Contact Dr. James Clem at: [jclem@fas.harvard.edu](mailto:jclem@fas.harvard.edu).

## AROUND THE UNIVERSITIES

### UNIVERSITY OF ALBERTA

#### *Department of Modern Languages and Cultural Studies*

**Tom Priestly** was awarded a McCalla Professorship in the Faculty of Arts for 2000-2001, which provides a year with no teaching responsibilities for a specific research project—in this case, the preparation of a book on "The Slovene-speaking minority in Carinthia (Austria)." Tom Priestly was, by order of President Milan Kucan of Slovenia on 19 September 2000, awarded the Castni znak svobode republike Slovenije "za prispevek k prepoznavanju slovenske kulture v svetu."



**Peter A. Rolland** gave the following conference and seminars papers. Conferences: "Hagiography and History—Presbyter Vasylyj's Tale of the Blinding of Prince Vasylyko," American Association for the Advancement of Slavic Studies National Conference, St. Louis, November 18-21, 1999; "Jews and Judaism in Simjaon Polacki's Writings" (A Preliminary Research Report), at the Colloquium "Toleration and Persecution—Christian Attitudes to Jews and Judaism in 'Latin' and 'Orthodox' Christendom: Medieval And Modern Perspectives," Edmonton, April 6-7, 2000; "And Beauty Shall Save a Prince," Canadian Association of Slavists Annual General Meeting, Edmonton May 27-29, 2000; "Narrative Patterns in Kyjevan Historical Prose" at VI International Congress of Central and East European Studies, Tampere, Finland, July 29-August 3, 2000. Seminars: "Simjaon Polacki—On the Edge of Two Worlds" November, 1999; "F.M. Dostoevsky, Orthodoxy and Catholicism: Questions Posed by the Grand Inquisitor," December, 1999; "Byzantine-Orthodox Theology as Key to Kyjevan Rus' Literature: How to Read Our Sources?" March, 2000. (All given in the MLCS-SEES Seminar Series "Russia and the West: Cultural Differences and MLCS-History Research Seminar Series "To Be Catholic, To Be Orthodox, to be Protestant in Medieval and Early Modern Europe.")

On October 4, 2000 the President's Academic Council at the University of Sofia (Bulgaria) has unanimously decided to bestow on Professor **Edward Mozejko**, Professor Emeritus at the University of Alberta, currently also Professor of Slavic Studies at Silesian University in Katowice (Poland) and Managing Editor of *Canadian Slavonic Papers*, the honorary degree of doctor *honoris causa* for his achievements as a scholar and particularly for his great contribution to the study and popularization of Bulgarian literature abroad. The ceremony at which this academic distinction will be awarded will take place at the University of Sofia in Spring of 2001.

In 1999, on the recommendation of the Silesian University in Katowice, the President of Poland, Aleksander Kwasniewski, conferred on Professor **Mozejko** the title of professeur titulaire ("profesor tytularny"), a sort of national professorship which is recognized by all national Universities in Poland and Europe as the highest scholarly degree. The ceremony at which this title was given took place at the Presidential Palace in Warsaw on December 15, 1999.

### *Department of History and Classics*

**David R. Marples** has recently published *Lenin's Revolution: Russia 1917-1921* (London: Longman, 2000).

### *Canadian Institute of Ukrainian Studies*

Canadian Institute of Ukrainian Studies  
Receives \$2.7 Million Grant for Canada Ukraine Legislative and Intergovernmental Project

Canada's Federal Minister of International Development, the Honourable Maria Minna, announced at a press conference in Kyiv on September 27 that the Canadian Institute of

Ukrainian Studies (CIUS) at the University of Alberta would receive a total of \$2.7 million as the Canadian agency responsible for planning and implementing the Canada Ukraine Legislative and Intergovernmental Project (CULIP). The funding will come from the Canadian International Development Agency (CIDA).

During the 3.5-year term of the project, six programs consisting of study tours, consultations with experts, seminars and other activities will be organized for Ukrainian legislators, government officials and experts in six policy- or legislative-related areas or themes. The themes will be chosen by a joint body based on Ukraine's priorities and Canadian capacities and expertise. Once a theme is agreed upon, the Canadian partners in the project, the governments of Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario, as well as the Speaker's Office of the House of Commons, will organize and implement study tours and consultations with government counterparts and policy experts in the designated thematic area for a Ukrainian policy working group. Such groups will be composed of representatives of the Ukrainian project partners, including deputies and staff of the Verkhovna Rada (Ukraine's parliament), officials and staff of the Cabinet of Ministers, legal and policy experts, and academics.

The project continues and builds on the success of the Canada Ukraine Legislative Cooperation Project, which was also managed by the University of Alberta's Canadian Institute of Ukrainian Studies. The earlier project originated with the recognition that democratic and market reforms in Ukraine depend in large part on policies formulated and implemented by the Ukrainian government and laws passed by the Verkhovna Rada. Much legislation is still required to advance Ukraine's status as a democratic, law-based state with a market economy. For instance, in the area of economic legislation, many laws are needed to stimulate economic activity, including foreign investment. Canadian firms have often indicated that legislative and other legal weaknesses in the regulation of economic activity are barriers to investment in Ukraine.

In Ukraine, CIUS's partner in managing the project will be Community Capacity Foundation (CCF), headed by the former deputy speaker of Ukraine's parliament, Viktor Musiyaka. The CCF is an independent non-governmental body founded to facilitate and advance democratic transformations in Ukraine.

The total cost of the CULIP is estimated at \$4 million dollars, of which the largest part—\$2.7 million—is to be contributed by CIDA. The balance of approximately \$1.3 million consists of in-kind contributions from Canadian and Ukrainian partners and CIUS.

Inquiries concerning the project should be addressed to:

James Jacuta, Project Director

Canada Ukraine Legislative and Intergovernmental Project

Canadian Institute of Ukrainian Studies

352 Athabasca Hall

University of Alberta

Edmonton, AB T6G 2E8

Tel: (403) 492-4341; 492-4544; -492-2972

Fax: (403) 492-0534; 492-4967

E-mail: [culeg@gpu.srv.ualberta.ca](mailto:culeg@gpu.srv.ualberta.ca)

### **Fellowships to be awarded in 2001**

Leo J. Krysa Family Foundation Undergraduate Scholarship in Education, History,

Humanities, Social Sciences. One scholarship of up to \$3,500 for those seeking an undergraduate degree with an emphasis on Ukrainian studies. For eight months at any Canadian university.

Marusia and Michael Dorosh Endowment Fund Master's Fellowship in Education, History, Law, Humanities, Arts, Social Sciences, Women's Studies, Library Sciences. One Master's Thesis Fellowship (up to \$10,000), non-renewable, to complete a thesis in Ukrainian or Ukrainian Canadian topics in the above disciplines. Awarded only in thesis year for thesis work. Tenable at any institution of higher learning in Canada or elsewhere. Helen Darcovich Memorial Endowment Fund Doctoral Fellowship in Education, History, Law, Humanities, Arts, Social Sciences, Women's Studies, Library Sciences. One Doctoral Thesis Fellowship (up to \$12,000), renewable, to aid in completing a thesis on a Ukrainian or Ukrainian-Canadian topic in the above disciplines. Awarded only in thesis year for thesis work. Tenable at any institution of higher learning in Canada or elsewhere; for non-Canadian applicants, preference will be given to students enrolled at the University of Alberta.

Steven Kobrynsky Memorial Scholarship (\$500), to be awarded to an undergraduate student at the University of Alberta who demonstrates outstanding achievement or proficiency in the Ukrainian language.

Closing date for receipt of applications for all above fellowships is 1 March 2001.

Neporany Research and Teaching Fellowship in Ukrainian Studies. One fellowship (up to \$20,000), tenable at any university with research facilities at which the fellow's academic Ukrainian studies specialty may be pursued and the fellow enabled to teach a course related to the specialty. Applicants must hold a doctorate or have equivalent professional achievement in Ukrainian studies. Institutions and departments interested in hosting a Neporany Fellow are also encouraged to request information.

Closing date for receipt of Neporany Fellowship applications is 1 March 2001.

For application forms, please contact:

Canadian Institute of Ukrainian Studies

352 Athabasca Hall, University of Alberta

Edmonton, Alberta, CANADA T6G 2E8

telephone: (780) 492-2972; fax 492-4967; e-mail: [cious@UAlberta.ca](mailto:cius@UAlberta.ca)

### **Research Grants to be awarded in 2000-2001**

In Ukrainian and Ukrainian Canadian Studies in History, Literature, Language, Education, Social Sciences, Library Sciences

(2) Kowalsky Programme for the Study of Eastern Ukraine

In Ukrainian History, Literature, Language, Education, Society, Law, and Ethnography (with emphasis on topics dealing with Eastern and Southern Ukraine, especially on questions pertaining to the national revival in these regions)

Application forms and the "Guide to Research Applications" are available from:

Canadian Institute of Ukrainian Studies

352 Athabasca Hall

University of Alberta

Edmonton, Alberta Canada T6G 2E8

[cious@UAlberta.ca](mailto:cious@UAlberta.ca)

tel: (780) 492-2972; fax: (780) 492-4967  
Deadline for applications is 1 March 2001

### **CIUS Press**

CIUS Press has published two new titles: Israel Kleiner, *From Nationalism to Universalism: Vladimir (Ze'ev) Jabotinsky and the Ukrainian Question* and June Dutka, *The Grace of Passing: Constantine H. Andrusyshen, The Odyssey of a Slavist*. Kleiner's monograph, *From Nationalism to Universalism* (ISBN 1-895571-25-1 cloth, \$34.95; 1-895571-25-2 paper, \$19.95), is a translation of Volodymyr (Ze'ev) Zhabotyns'kyi i ukrains'ke pytannia, published by CIUS Press in 1995. Kleiner, a Washington-based journalist and historian, invites the reader to consider an old problem—the history of Ukrainian-Jewish relations—from a fresh perspective. The eminent Zionist leader Jabotinsky is well known for his role in Jewish political history, but his writings on the Ukrainian question and his relations with Ukrainian politicians have not been the subject of extensive scholarly research. The original Ukrainian edition of *From Nationalism to Universalism* was nominated for the prestigious Shevchenko Prize, Ukraine's major literary award.

*The Grace of Passing* (ISBN 1-895571-31-6, \$14.95) is a biography of the Winnipeg-born linguist and Slavist Constantine H. Andrusyshen (1907-83). His appointment as head of the newly established Slavic Department at the University of Saskatchewan in 1945 marked the birth of university-level Slavic studies in Canada. June Dutka, Andrusyshen's niece, and the author of *The Grace of Passing*, shows how Andrusyshen's struggle to affirm what it meant to be both Ukrainian and Canadian was a key issue in his life. This book is the product of extensive archival research.

### **Kowalsky Eastern Institute of Ukrainian Studies founded**

Thanks to a major donation to CIUS from the late Michael Kowalsky and Mrs. Daria Kowalsky of Toronto, the Kowalsky Eastern Institute of Ukrainian Studies has been established at the V. N. Karazyn National University of Kharkiv. The institute's director is Professor Volodymyr Kravchenko, a historian specializing in eighteenth- and nineteenth-century studies.

On 23-24 May 2000, the institute held a regional conference on "Historical Memory and Identity in Ukrainian Society" in Kharkiv, co-sponsored by the Kharkiv State Academy of Culture. More than seventy scholars attended the conference, which focused on three topics: 1) retention of historical heritage (largely through museums, archives and libraries); 2) historiography and source studies (dealing with the history of Eastern Ukraine and Ukrainian-Russian relations); and 3) the historical identity of Ukrainian society (socio-cultural aspects).

The conference also featured a round-table discussion on "Taras Shevchenko: Myth and Reality" at the University of Kharkiv.

The Kowalsky Institute was represented at a conference on the "Origins and Establishment of the Political Party System in Ukraine" (On the Centennial of the Founding of the Revolutionary Ukrainian Party), held on 6 April 2000 at the Kharkiv State Pedagogical University, as well as at the sixth Sumtsov Readings, an annual event organized by the Kharkiv Historical Museum (May 2000).

Toward the end of 1999, the preparation of the second issue of *Shid-Zakhid* (East-West)

was completed by scholars from the Kowalsky Institute, the Kharkiv State Academy of Culture, the Hrushevsky Institute of Ukrainian Archeography and Source Studies (affiliated with the National Academy of Sciences of Ukraine), and the University of Kharkiv. The journal's editorial board includes the well-known Ukrainian historians Iaroslav Hrytsak, Iaroslav Dashkevych, Mykola Kovalsky, and Vasyl Ulianovsky, as well as the sociologist Vil Bakirov. An international editorial advisory board was also formed, including Zenon Kohut, John-Paul Himka, Andreas Kappeler, David Saunders, and Oleksandr Mylnykov.

The second issue of *Skhid-Zakhid* includes Andreas Kappeler's historiosophical investigation "Ukraine between East and West," a historiographic article by Volodymyr Potulnytsky on the main stages of the development of Ukrainian historical thought, an article by S. Sorochan on daily life in Byzantium, and the hermeneutical study "Returning to Texts" by L. Starodubtsev. It also features new archival materials, such as the previously unknown Notes on Little Russia (1812) by Petro Chuikevych and letters from Oleksander Ohloblyn to Dmytro Bahalii. The publication of the first scholarly translation of Johann Christian Engel's *History of Ukraine and the Ukrainian Cossacks* continues. The Kowalsky Institute is also developing a plan for a series entitled *Sloboda Ukraine through the Eyes of Contemporaries*. The institute has begun work on the first volume, which covers the period from the late eighteenth century to the middle of the nineteenth. At the same time, a special issue of East-West is being prepared on the theme of "Empires and Nations." It will contain comparative studies of the histories of Ukraine and Scotland from the eighteenth to the early twentieth century.

Earlier this year, the institute awarded grants to three scholars in Ukraine who are working on political identity formation in the Cossack elite, the history of colleges in Left-Bank and Sloboda Ukraine, and the development of the Chernihiv and Siverian Lands in the Polish-Lithuanian Commonwealth.

### ***Journal of Ukrainian Studies***

The forthcoming issue of the *Journal of Ukrainian Studies* (JUS), vol. 24, no. 2 (Winter 1999), contains four articles. Dr. Angela Rustemeyer (University of Cologne) contributes a pioneering study, based on archival research, on "Ukrainians in Seventeenth-Century Political Trials." Roman Kovalev (Ph.D. candidate, University of Minnesota) presents the reader with "Zvenyhorod in Galicia in the Twelfth to Mid-Thirteenth Centuries: An Archaeological Survey." Based on research conducted for his doctoral dissertation, Anatolii Kruglashov (Chernivtsi University) explores the issue of "The Pan-Slavic Mission in Mykhailo Drahomanov's Works: A Russian or Ukrainian Discourse?" Dr. Iurii Shapoval (Institute of Political and Ethno-National Studies, Kyiv) provides previously unavailable information about "Mykhailo Hrushevsky's Time in Moscow and His Death (193134): Unknown Documents and Facts."

The issue also contains Dr. Zenon E. Kohut's review article discussing ten scholarly books on seventeenth- and eighteenth-century Ukraine published in Kyiv during the 1990s, "In Search of Early Modern Ukrainian Statehood: Post-Soviet Studies of the Cossack Hetmanate." Sixteen other specialist review books pertaining to Ukrainian studies published in the past few years in Canada, Germany, Poland, Ukraine, and the United States.

Annual subscriptions to the Journal cost \$26.75 (GST incl.) for individuals and \$37.45

(GST incl.) for libraries and institutions in Canada; the corresponding rates for foreign subscriptions are \$25.00 US and \$35.00 US, respectively.

### **Address change**

In June 2000 the editorial offices of *JUS*, CIUS Press, the *Encyclopedia of Ukraine*, and the Peter Jacyk Centre for Ukrainian Historical Research were moved to new premises: 1 Spadina Crescent, rooms 109-111, University of Toronto, Toronto ON, M6S 2J4.

### **CIUS FALL 2000 SEMINAR SERIES**

Tuesday, 26 September

Dr. Nataliya Chernysh

Center for Russian and East European Studies, University of Kansas  
and Department of Ethnology, Lviv National University

"Regionalism in Ukraine: Integration or Disintegration?" (In Ukrainian)

Monday, 30 October

Nancy Popson

The Kennan Institute, Woodrow Wilson Center, Washington, DC

"Nationbuilding and Contested History:

A Comparison of Contemporary Textbooks in Ukraine and the Russian Federation"

Tuesday, 21 November

Andriy Zayarnyuk

Department of History and Classics, University of Alberta

"1846: Not that Bloody: Polish Conspirators, Peasants and Petty Gentry in the Sambir Circle"

Monday, 4 December

Valerii Polkovsky

Department of Modern Languages and Cultural Studies, University of Alberta

"Forms of Address in Ukrainian"

### **UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA**

**Dr. Peter Petro**, who is in charge of the Russian program, has been promoted to full Professor. He is currently on leave, working on a number of academic and literary projects.

**Dr. Bozena Karwowska** has been appointed Senior Instructor with tenure.

Courses offered this year include beginners', intermediate and advanced Russian, 19th- and 20th-century Russian literature, Women in Russian literature and culture, Modern Slavic literatures in Translation and beginners' Polish.

In view of the continued increase in student interest and enrolments, and the retirement of

**Dr. C.J.G. Turner**, the Program has submitted a request for an additional position in Russian.

### **UNIVERSITY OF CALGARY**

*Department of Political Science*

**Kari Roberts** (née Jobin), a PhD candidate, this summer completed her Russian language requirement, and was also successful in defending her thesis proposal. Her candidacy exams are scheduled for November/December. Kari is planning to research and write her doctoral dissertation on the domestic determinants of Russian foreign policy towards the United States, and is working under the supervision of Bohdan Harasymiw. Heather Coleman, of the history department, is a member of the supervisory committee. **Bohdan Harasymiw** presented two papers at academic conferences this fall. One, entitled "President Putin and Russian Federalism," was given in October to the Atlantic Provinces Political Studies Association meeting at Dalhousie University, Halifax. The other, "Lawlessness and the Criminal State: The Case of Putin's Russia," was delivered in November to the Northeastern Political Science Association meeting in Albany, New York. During 2000/2001, he is on sabbatical leave and working on the problem of the criminalization of politics, primarily in Russia, but also Ukraine and other new democracies.

## **CARLETON UNIVERSITY**

### ***Institute of European and Russian Studies (EURUS)***

EURUS welcomes applications for its MA program in Central/East European and Russian-Area Studies. Inquiries and requests for applications can be sent to [YanaKuzmin@pigeon.carleton.ca](mailto:YanaKuzmin@pigeon.carleton.ca) or [eurus@carleton.ca](mailto:eurus@carleton.ca). For full consideration for financial aid, completed applications must reach our office by February 7, 2000.

**Andrea Chandler** is serving as Associate Director of the EURUS for the 2000-2001 academic year; **Joan DeBardeleben** continues as Director.

### **New Centre for European Studies to be launched November 10**

The Institute of European and Russian Studies, in cooperation with the Department of Political Science, is pleased to announce the formation of the Centre for European Studies, an interdisciplinary unit with a mandate to further research, education, and public outreach related to European Studies, including cooperative ventures with faculty associates at the University of Ottawa. The Centre is being formed with the support of the European Commission. A focus of the Centre's activities will relate to EU enlargement in Central and Eastern Europe. Her Excellency Danièle Smadja, Ambassador and Head of Delegation of the European Commission in Canada, and His Excellency Denis Bauchard, Ambassador of France, will be speaking at the official launch of the Centre on November 10 at the Lord Elgin Hotel in downtown Ottawa. An inaugural lecture for the Centre by Pascal Boniface, Director of the Institute for International and Strategic Relations (L'Institut des relations internationales et stratégiques) will focus on European Security and Defense Policy, followed by comments from leading Canadian experts. The event is co-sponsored with Centre for Security and Defence Studies, Carleton University, and L'Institut québécois des hautes études internationales, Université Laval.

### **Recent Events at the Institute:**

September 20, 2000

Professor Andrea Chandler

Associate Director of the Institute and Associate Professor in the Department of Political Science.

"The Politics of Old Age Pensions in Russia: Analysis of Post-communist Reform with Comparative Observations from Latvia."

October 3, 2000

Dr. Heinz Fischer

President of the Austrian Parliament

"Developments in Europe and the European Integration Process from an Austrian Perspective." Co-sponsored with the Austrian Embassy.

October 11, 2000

Round Table Discussion

"Interpreting the Yugoslav Election"

John Fraser, Adjunct Research Professor, EURUS, consultant on Balkan affairs to the Privy Council, and former Ambassador to Yugoslavia.

Zlatko Isakovic, Visiting Scholar, EURUS

October 18, 2000

"In the Thick of It: Students' Experiences in the Transition Countries."

Peter Szyzlo, Sonja Vojnovic, and Marc-Antoine Desy

October 23, 2000

H.E. Derek Fraser

Canadian Ambassador to Ukraine

"Whither Ukraine"

October 25, 2000

A Discussion with Russian Policy Experts

"Centre-Regional Relations in Russia"

A discussion with Russian policy. Experts Five Russian experts on Russian federalism and regional development discussed current thinking in Russian government and academic circles on the topic of federal-regional relations. Co-sponsored by EURUS and the Consortium for Economic Policy and Research Advice (CEPRA), operated by the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC). For further information contact David Law at [dlaw@aucc.ca](mailto:dlaw@aucc.ca).

October 27, 2000

Natalie Melnychuk Gould

Head, NATO Information and Documentation Centre, Kyiv, Ukraine

"NATO-Ukraine Relations After Madrid"

### **Faculty Publications and Activities**

**Larry Black** recently published his article "Moscow and NATO Expansion: Ready for the Second Wave?" (National Security & Defence, [Kiev] No. 8 (2000), 53-57.)

Professor Black has been appointed Professor Emeritus.

David Carment for 2000-2001 is a Research Fellow at the Belfer Center for Science and International Affairs, JFK School of Government, Harvard University. He is affiliated with the WPF Program on Intrastate Conflict, Conflict Prevention and Conflict Resolution.

Recent publications



- o "Using Force to Prevent Ethnic Violence: An Evaluation of Theory and Evidence". (Praeger, Westport CT, 2000) (co-authored with Frank Harvey)
- o "From Rhetoric to Policy: Towards Workable Conflict Prevention at the Regional and Global Levels: Report on the UNU-NPSIA Workshop on Conflict Prevention". (co-authored with Rasheed Draman and Albrecht Schnabel) (The Centre for Security and Defence Studies, Occasional Paper, No. 23, 2000). Downloadable PDF document available at:  
<http://www.carleton.ca/csds/publications.htm>

**Andrea Chandler** spent the academic year 1999-2000 on sabbatical leave working on her research project, "Democratization, Policy Change and Social Rights in the Post-Communist Era: Causes and Consequences of Russia's Pension Reform Crisis," which is funded by a Standard Research Grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. Dr. Chandler presented a paper, "Globalization, Social Welfare Reform and Democratic Identity in Russia and other Post-communist Countries" to the Annual Meeting of the Canadian Association of Slavists, Congress of the Social Sciences and Humanities, University of Alberta, Edmonton, May 29, 2000; and she presented another paper, "The Politics of Pensions in the Russian Federation: a case study in the Evolution of Russian Parliamentarism, 1994-1999" to the Annual Meeting of the Canadian Political Science Association, Quebec City, Quebec, 31 July 2000. Andrea Chandler spent the month of June 2000 in Washington, DC, where she pursued research on her project with the assistance of a short-term grant from the Kennan Institute for Advanced Russian Studies.

**Joan DeBardeleben** was selected to participate in a program run by the German Academic Exchange Service in June 2000 along with other academics from the United States and Canada to study German perspectives on EU enlargement. The program is operated by the University of Bonn and involved meetings with academics, German government officials, and other experts in Bonn, Dresden, Prague, and Berlin. Recent publications include:

- o "Otnosheniie k vlasti v regionakh Rossii," (Attitudes Toward Authority in Russia's Regions) published in *Sotsiologicheskie Issledovanie* (Sociological Research, Moscow), no. 6 (2000): 88-97.
- o "Citizen Orientations to Political Parties in Russia" (with Jon H. Pammett), *Party Politics*, vol. 6, no. 3 (2000): 373-384.
- o "Grazhdanskoe obshchestvo, demokratiia, samo-pravlenie" (Civil society, democracy, and self-government) (with A. Avtonomov, P. Dutkiewicz & A. Zakhavov), in *Osnovy mestnogo samoupravlenie* (Foundations of Local Self-Government), A. Zakharov and P. Dutkiewicz, eds. (Moscow: Munitsipal'naia vlast', 2000) 7-19.
- o The article co-authored by Prof. DeBardeleben with Jon Pammett which was originally published in the journal *Electoral Studies* in 1996 ("The Meaning of Elections in Transitional Democracies: Evidence from Russia and Ukraine,") has been selected for inclusion in a highly regarded edited volume which contains particularly significant research publications in the field (Stephen White and Daniel Nelson, eds., *The Politics of the Post-Communist World*, vol. 1, in press).

**Piotr Dutkiewicz.** Co-author (with Vladimir Suchan and Marketa Geslerova), "Postcommunism and New Global Challenges" (conference proceedings), in *Dialogue of Civilizations*, Moscow, Friendship University, 2000.

Co-editor (with A. Zakharov, *Introduction to Local Self Governance*, Moscow, 2000, Municipal Power Publisher, pp. 143. Also co-author with A. Avtonomov, J. DeBardleben, V. DellaSala, Susan Philips, and A. Zakharov. Technical Editor: N. Gayamova. High school students in six Russian regions are now using this textbook on local governance prepared in large part by Carleton professors. The textbook entitled "Introduction to Local Self-Governance" is a final step in a thirteen months project, which included preparation of new curricula, training of teachers, and getting approvals for the new courses and textbook from the Russian Ministry of Education. The project was directed by Professor Piotr Dutkiewicz and sponsored by Gorbachev Foundation and CIDA. In Russia Professor Alexei Avtonomov from the Foundation for the Development of Parliamentarism in Russia led the project. Six thousand copies were distributed and negotiations to print second edition are underway. Introduction to this book was written by the Russian Minister of Education, V. Phillipov, and the Canadian Secretary of State, Mr. David Kilgore. The textbook was distributed free of charge.

Dr. Zlatko Isakovic is a visiting scholar in the Institute this term and is teaching courses in the Dept. of Law and the Norman Paterson School of International Affairs. He has recently published two books with Ashgate: *Identity, and Security in the former Yugoslavia* and *An Introduction to Political Power*.

**Carl McMillan** attended the VI World Congress for Central and East European Studies at Tampere, Finland, July 29-August 3. Presented paper entitled "Transitional Barriers to Foreign Direct Investment: Second Phase Solutions" (with Professor K. Morita of Hiroshima University, Japan). Later he traveled for two and a half weeks in northern Russia.

**Gennady Ozornoy** has received a University Research Grant to study the prospects for integrating renewable energy sources into the Ukrainian national energy system.

**Vladimir Popov's** latest book, co-edited with G. A. Cornia, *Transition and Institutions: The Experience of Late Reformers* is forthcoming in Oxford University Press.

<http://www.wider.unu.edu/publications/publications.htm>

Recent Articles:

o "Reform Strategies and Economic Performance of Russia's Regions." *World Development*, forthcoming. For a short Russian version see: *NG-Politekonomiya*, Sept. 12, 2000.

[http://politeconomy.ng.ru/research/2000-09-12/7\\_reform.html](http://politeconomy.ng.ru/research/2000-09-12/7_reform.html).

o "Shock Therapy versus Gradualism: The End of the Debate (Explaining the Magnitude of the Transformational Recession)". - *Comparative Economic Studies*, Vol. 42, Spring, 2000, No. 1, pp. 1-57.

o "Framework Paper on the Political Economy of Growth in Transition Countries." Co-authored with M. Castanheira. EERC working paper (forthcoming). See:

<http://www.gdnet.org/grproject/grprojectpapers.flml>

<http://www.eerc.ru/publications/news/199-2/Popov.htm>

o "Shock Therapy Versus Gradualism: Ten Years Down the Road." Introduction to the Russian edition of G. Kolodko's book *From Shock to Therapy. The Political Economy of Postsocialist Transformation*. M., "Expert", 2000 (in Russian).

- o "Factors of Economic Growth, or Why Russia Will Not Become an 'Asian Tiger'." *NG-Politekonomiya*, No. 8, May 23, 2000 (in Russian).
- o "Shock Therapy Versus Gradualism: The End of the Debate".-*Konstitutsionnoye Pravo: Vostochno-yevropeiskoye Obozreniye*, No. 1 (30), 2000, pp. 66-72 (in Russian).
- o "Political Economy of Growth in Russia". *PONARS Working Paper Series*, No. 17. Davis Center for Russian Studies. Harvard University, 2000.

**The East-West Project (EWP)** is an organized research unit within the Institute of European and Russian Studies which houses a number of research initiatives related to the region:

- o A project on "Norms and Rules for Labour Relations" has been approved by the University of Calgary-Gorbachev Joint Trust Fund. The Carleton project team includes Joan DeBardeleben (director), Carl McMillan (EURUS), and Gene Swimmer (School of Public Administration). The Russian project director is former Director of the Institute of Sociology of the Russian Academy of Sciences, Dr. Vladimir Yadov. The goal of the project is to identify and study positive examples for the establishment of norms for labour-management relations in Russian firms. This is a two year project with a budget of \$130,000.
- o The project "Fiscal Federalism and Elections in Russia" is currently underway in cooperation with the Academy of the National Economy in Moscow.
- o Joan DeBardeleben is the Canadian Project Director and Vladimir Popov is the Russian Project Director. Funding is from the Canadian International Development Agency, through the project "Consortium on Economic Research and Policy Advice" (administered by AUCC). The project will be completed by March 2002. The goal of the project is to assess the impact of political factors on the distribution of federal transfer payments in Russia, particularly the role of elections in this process; and to assess public attitudes toward fiscal relations between the federal and regional governments as well as toward institutions of federalism in general. A survey of public opinion in four regions of Russia (Stavropol krai, Orlov oblast', Khanty-Mansiisk okrug, and Nizhegorodskaya oblast') was completed following the March 2000 presidential election and the data is now ready for analysis. The survey deals with public attitudes toward the federal system in Russia but also includes questions about broader political and economic orientations.
- o The East-West Project is the partner of Urals State University (USU) in Ekaterinburg Russia on a project for the development of political science/sociology textbook which will deal with theoretical approaches and research methods for the study of transition societies. This initiative is part of a project aimed at developing the political science program at USU and is funded by a credit from the International Bank for Reconstruction and Development (World Bank Group). In October 2000, three faculty members from USU, Natalia Malikova, Olga Rybakova, and Andrei Mozolin, visited EURUS to gather materials for the textbook and to consult with Carleton faculty.
- o The East-West Project and Center for European Politics and Society also manage a three year CIDA funded project on the topic of Women and Labour Market Reform in Russia (Professor Dutkiewicz). At its mid-point, the project had exceeded CIDA expectations in terms of its achievements. These include a body of research on the position of women across five regions (including two in the Russian north), which was brought to the attention of key policy-makers through a high level conference held in

Moscow in April. Two study tours to Canada in May and July resulted in the establishment of a series of joint policy task forces, which are drafting important strategic documents for the Ministry of Labour, Trilateral Commission and Federation of Independent Trade Unions among others. The project will culminate in a demonstration phase that will get underway in the new year.

### **Centre for Trade Policy and Law (CTPL)**

With the help of funding from CIDA, CTPL recently established an international internship program to provide Ukrainian graduates and professionals with practical work experience in the international trade area.

CTPL is also involved in other technical assistance and development projects in Ukraine as well as in Russia and Georgia.

### **Other Projects at Carleton:**

#### ***Social Protection in Russia Under Conditions of Crisis:***

The focus of this recently UCGF-funded is to develop a system of social welfare provision in Russia. The project is a partnership between researchers at Carleton University and the Institute of Socio-Economic Studies of Population, an internationally known research institute at the Russian Academy of Sciences. The Carleton team includes Dr. Colleen Lundy (Project Director), Dr. Hugh Armstrong (Social Work), Dr. Andrea Chandler (Political Science), Dr. Piotr Dutkiewicz (Political Science) and Dr. Therese Jennissen (Social Work). The Russian team includes Dr. Natalia Rimashevskaya (Russian Project Director) and seven colleagues.

#### **Country Indicators for Foreign Policy (CIFP)**

The CIFP is an on-line collection of data for each country including indicators of national power influence, internal stability, geopolitical stability, social development, human security and the environment. The project was initiated by the Department of Foreign Affairs and International Trade and the Norman Paterson School of International Affairs, with Professor David Carment as the principal investigator.

<http://www.carleton.ca/cifp/>. An on-line presentation about the project focusing on Armenia, Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan with data from Turkey and Canada for comparison is available at:

<http://www.carleton.ca/~dcarment/presents/icca/index.htm>

#### ***Cooperation with Murmansk***

The School of Public Administration has developed a partnership with the North-West Academy of Public Administration, Murmansk. With a small seed grant from the university, the School and the Academy have been working on curriculum development and long-term academic planning. An institutional exchange agreement has been negotiated, to facilitate the exchange of students between the two programs. The School and the Academy have developed a project to prepare Sami of the Kola Peninsula for study at the Academy, and to provide scholarships for students at the Academy to attend university in Canada. Contact Dr. Frances Abele, [Frances\\_Abele@carleton.ca](mailto:Frances_Abele@carleton.ca).

#### ***Federalism: Centre-Regional Relations and the Public Sphere. A Comparative Analysis of the Canadian and Russian Experience.***

This project two-year project involves the collaboration of The Faculty of Public Affairs of Carleton University and The International Public Foundation for Socio-Economic and

Political Studies (Gorbachev Foundation) in Moscow. Funding for the project is provided by the University of Calgary Gorbachev Foundation, the Department of Political Science of Carleton University and the Russian partner. The project's objectives are to define key points of frictions that affect the functioning of the federation, to survey regional/central relations and to develop recommendations based on the Canadian experience to minimize the negative social consequences of difficult centre-region relations. These recommendations will be presented to regional authorities as well as the Council of Federation. Results of the study will be published in POLIS, a Russian political science journal.

Members of the Canadian team are:

Glen Williams, Professor and Chair, Political Science (Project Director); Allan Maslove, Dean of the Faculty of Public Affairs and Management; François Rocher, Professor, Political Science; Piotr Dutkiewicz, Professor, Political Science; Vincent Della Sala, Associate Professor, Political Science; Katrina Murray, Project Manager, Partners In Training.

For further information:

[GlenWilliams@pigeon.carleton.ca](mailto:GlenWilliams@pigeon.carleton.ca)

### ***Centre for Research on Canadian-Russian Relations (CRCR)***

1) In connection with its "Russian Archives Project", funded by the Donner Foundation, the CRCR has received some 2000 new pages of documents on Canada from GARF (State Archives of the Russian Federation), mostly covering the operations in Canada of VOKS (All-Soviet Society for Cultural Relations Overseas), during the years 1962-1966. The CRCR's existing holdings are now all catalogued.

The project referred to here was the exclusive subject of attention in an article prepared for *International Journal*, the main organ of the Canadian Institute of International Affairs. See Peter M. Roberts, "Discovering Canada's International Role in Russia's Archives," (Summer, 2000: 428-442).

2) CRCR is mid-way in its joint research venture with the Ukraine Centre for Economic and Political Studies (UCEPS). In connection with the CRCR's "Return to the Homeland Campaign" project, funded by the Donner Foundation, a UCEPS researcher has been hired to locate Ukrainians (and/or their descendants) who returned to Ukraine from Canada in the 1950s, drawn there by promises made by N.S. Khrushchev. Leonid Polyakov, Director, Military programmes, and Ms. L. Shangina, are the CRCR's 'persons' in Kiev. To date, Ms. Shangina has located over 40 returnees.' Once names and addresses are compiled, the CRCR will start the second stage of the project, i.e., interviews. As a by-product of this project, the CRCR has acquired nearly a full run of "Za povernennia na Batkivshchynu", Ukrainian-language newspaper of the Return to the Homeland Committee, East Berlin (1950s-60s). Issue No. 8 in the CRCR Occasional Papers series has just been published: **Dr. Serge Cipko** and Peter M. Roberts, "Canada and the Khrushchev Government's 'Return to the Homeland' Campaign, 1950s-1960s" (November 2000). 66 pp. (\$12.00). Dr. Cipko is employed by the Ukrainian Research Center, Harvard. Mr. Roberts is former Canadian Ambassador to the USSR. This paper represents the first stage in the study.

*REDA (Russia and Eurasia Documents Annual)*, volumes edited at the CRCR and its

predecessors since 1988, has recently been granted a long (3 pages) and enthusiastic review on the internet (H-Russia@h-net.msu.edu), September 2000. Prepared by Bradley L. Schaffner, Libraries, University of Kansas, the review strongly recommends the series to libraries.

The CRCR "Russian Archives" project was the subject of an entire article in the most recent issue of one of Canada's leading journals for international affairs. See Peter M. Roberts, "Discovering Canada's International Role in Russia's Archives," *International Journal* (Summer 2000), 427-442. The journal is the organ of the Canadian Institute for International Affairs.

3) CRCR Director, **J.L. Black**, has published "Moscow and NATO Expansion: Ready for the Second Wave?," in *National Security & Defence* [Kyiv], No. 8 (2000): 53-57. The journal is the organ of the Ukrainian Centre for Economic and Political Studies (UCEPS). This special issue on Ukraine & NATO was the feature of a seminar in Kyiv funded in part by the NATO Office of Information and the Press.

## UNIVERSITÉ LAVAL

**Barbara Bacz** has had the following publications and conference presentations during 2000:

"What's in the Head? Metaphorical Expressions in Polish and English," presented at LACUS (Linguistic Association of Canada and the US) Forum 2000 in Houston, Texas. To appear in LACUS XXVII (2001);

"La préposition PO en polonais et l'aspect/temps du verbe au prédicat," presented at 9ème Colloque international de psychomécanique du langage in Québec. To appear in the *A IPL Conference Proceedings* (2001); "On the Status of Preposition in Case Languages: Does Preposition Govern Case?" To appear in *Langues et linguistique* 21 (2000).

Thanks to the gracious support of the Polish Consulate in Montreal, École des langues vivantes at Laval University in Québec has been able to offer a course of Polish for beginners and intermediate learners (Polonais I et Polonais II) in the academic year 2000-2001.

## UNIVERSITY OF MANITOBA

### *Department of German and Slavic Studies*

One of the most exciting and interesting events of this academic year in the Department was 2000 J.B. Rudnyckyj Distinguished Lecture delivered in September by Professor Gerald Janecek (University of Kentucky).

Professor Janecek gave two multi-media presentations: The New Russian Avant-Gardes: Postmodern Poetry and Multimedia in the Late Soviet and Early Post Soviet Periods (University of Manitoba campus) and The Wild Man of Russian Futurism: Aleksei Kruchonykh's Radical Innovations (Winnipeg Art Gallery) Both lectures were great success and received a very warm welcome from both the University community and the general public.

The J.B. Rudnyckyj Distinguished Lecturer Committee had been finishing editing the Collection of papers presented by J.B. Rudnyckyj lectures (Dr. Serhii Holovaty, Ms.

Chrystia Freeland, Dr. Serhii Plokyh, Prof. Martha Bohachevsky-Chomiak, Prof. Orest Subtelny, Prof. George Grabowicz, and Prof. Gerald Janecek) for on-line publication (eds. Tatiana Nazarenko, Department of German and Slavic Studies, and Orest Cap, Department of Education, University of Manitoba).

New book by **Prof. Myroslav Shkandrij** is coming out:

Liudmyla Kovalska and Nelli Prystalienko

*Mykhailo Boichuk and His School of Monumental Art*

Edmonton: University of Alberta Press, 2000

ISBN 0-888-317-9 Art/Art History

\$35.00 paper

He is also compiling a book to be published by McGill Queen's University Press entitled *Russia and Ukraine: Literature and the Discourse of Empire from Napoleonic to Post-Colonial Time*.

**Dr. Natalia Aponiuk** is editing a special issue of *Canadian Ethnic Studies* "The Ukrainian Canadians to be published in 2001.

**Dr. Tatiana Nazarenko** published her article "Visualized Deconstruction of Semantics in Contemporary Russian Visual Poetry" in *Canadian-American Slavic Studies*, 34:2 (2000): 141-171.

She is finishing editing a special issue of *Canadian-American Slavic Studies* "20th Century Eastern European Avant Garde and Experimental Art and Literature" to be published in 2001.

In 2001/2002 academic year the Department will offer new literary courses on Shevchenko (3 credit hours) and Contemporary Russian Literature and Film (3 credit hours).

The Department also offer three Travel/Study Programs for the Summer of 2000: in Russia (Yaroslavl), Ukraine (L'viv) and Poland (Poznan). All the programs include an intensive language course and a cultural program.

For information about Russian Travel/Study summer program contact Dr. Tatiana Nazarenko at (204) 474-9735 or [nazarenk@cc.umanitoba.ca](mailto:nazarenk@cc.umanitoba.ca);

For information about Ukrainian Travel/Study summer program contact Dr. Myroslav Shkandrij at (204) 474-6605 or [shkandr@cc.umanitoba.ca](mailto:shkandr@cc.umanitoba.ca);

For information about Polish Travel/Study summer program contact Ms. Agata Kawalec at (204) 474-9370 or [kawaleca@cc.umanitoba.ca](mailto:kawaleca@cc.umanitoba.ca).

This academic year a new Ukrainian Instructor **Iryna Konstantiuk** joined the Department. Iryna obtained her BA from Kiev Pedagogic Institute of Foreign Languages (Kiev International Linguistic University). She is working towards her MA at the Department of German and Slavic Studies, University of Manitoba. She teaches Introductory Ukrainian. We wish her success in her studies and professional activities.

### ***Centre for Ukrainian Canadian Studies***

**Dr. Denis Hlynka** has been appointed acting director of the Centre for Ukrainian Canadian Studies, University of Manitoba, effective July 1, 2000. Dr. Hlynka is a professor of instructional technology in the Department of Curriculum, Teaching and Learning, U of Manitoba.

In October, 2000 the Centre for Ukrainian Canadian Studies and St. Andrew's College

along with the Alpha Omega Alumnae and the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS) Press co-sponsored a very successful book launch for June Dutka's *The Grace of Passing: Constantine Andrusyshen: The Odyssey of a Slavist*. The book of 123 pages was published by CIUS, with a foreword written by Dr. Oleh Gerus of the History Department at the University of Manitoba. The book traces the story of Dr. Constantine Andrusyshen, the first Canadian-born Slavics professor in a Canadian university. Dr. Andrusyshen was appointed head of the Slavic Studies Department at the University of Saskatchewan in 1945. Three of Andrusyshen's works stand out for particular commendation. First, his Ukrainian-English dictionary was one of the first and most important of all such dictionaries. The other two contributions were two massive translations of Ukrainian poetry. One was completely devoted to the works of Taras Shevchenko, while the other, titled *The Ukrainian Poets* included poetry from the 10th century right up to the 1960s. Published in 1963 and 1964, these books became the standard source on Ukrainian literature in the English language. The poetic turn in these volumes was provided by noted Canadian linguist Dr. Watson Kirkconnell, president of Acadia University.

The book is available for purchase through McNally Robinson, Chapters, and at the University of Manitoba bookstore for \$14.95. The book is also available from online bookstores chapters.ca and amazon.com.

## **UNIVERSITY OF NORTHERN BRITISH COLUMBIA**

*Letters of Life in an Aristocratic Russian Household Before and After the Revolution: Amy Coles and Princess Vera Urusov*, a book edited and annotated by **Nicholas Tyrras** and published by Edwin Mellen Press, appeared this past summer. This publication is volume 3 in the Studies in Russian History series.

Dr. Tyrras teaches Russian language and culture in the International Studies program at the University of Northern British Columbia.

## **NIPISSING UNIVERSITY**

### ***Department of History***

**Kees Boterbloem**, Assistant Professor, Department of History writes:

-In the 1999/2000 academic year I taught two courses in our Peld to undergraduates, HIST 2705 History of Russia, which 40 students completed, and HIST 2755 History of East-Central Europe, which 41 students completed, showing that the interest in things Slavic, Magyar, Romanian, Askhenazy Jewish, etc., etc. is quite strong among students at Nipissing, perhaps negating the trend noted by many (particularly U.S.-based) colleagues in the Peld that few are interested these days in Slavic Studies.

-This academic year 24 honours students are enrolled in the honours seminar Russia and Ukraine in the Twentieth Century taught by me

-Indeed, although we have only 1500 full-time Arts and Science undergraduates at Nipissing, we have three Russian language courses which are attended by some 20 students in total each year. This year, the instructor of the Russian-language courses, Liuba Liamzina, and I have been elected to the top ten teachers at Nipissing in an



informal poll among undergraduates for the student newspaper, the Hibou.

-I have received at Nipissing University the Chancellor's Award for Excellence in Teaching for 1999-2000 (given to what is considered to be the best teacher, usually nominated by students), showing perhaps that Ontario's Premier is wrong, at least according to the students here in North Bay, when he alleged that this province did not need any more teachers of Russian history!

-In May, June, and July, together with one my students, Cory Foisy, I visited Russia with the help of the Institute of History of the Russian Academy of Sciences in Moscow to further conduct, mainly archival, research into the life of A.A. Zhdanov in Moscow, St. Petersburg, Rostov-on-the-Don, and Nizhnii Novgorod (last year I visited Moscow as well for this purpose). I spent most of May, all of June, and part of July in the three cities. Otherwise the research for the biography has advanced swiftly and I aim to have a first draft of the ms. completed by September 2001.

-In 1999 my book *Life and Death under Stalin: Kalinin Province 1945-1953* was published by McGill-Queen's University Press.

## **UNIVERSITY OF OTTAWA**

### ***Department of Modern Languages***

**Douglas Clayton** has returned from his sabbatical leave. In the fall of 1999 he participated in two conferences: "Two Hundred Years of Pushkin—A Bicentennial Conference," which took place at Oxford in September 1999; and the "1. Balagan-Konferenz" at Regensburg in Germany, also in September 1999. From late September to December he was in St. Petersburg at the Institute of Russian literature (Pushkinskii dom) and thereafter in Paris, working on a book on Pushkin's Boris Godunov and a collection of essays on Pushkin. The latter will shortly appear with the Slavic Research Group at the University of Ottawa under the title *Wave and Stone: Essays on the Poetry and Prose of Alexander Pushkin*.

### ***Slavic Research Group***

The long-awaited volume of Leo and Sofia Tolstoy's correspondence with their close friend and long-time editorial assistant, philosopher and literary critic Nikolaj Strakhov was published in June 2000 by the Slavic Research Group at the University of Ottawa (SRG) in collaboration with the L.N. Tolstoy Museum in Moscow. The publication bears the title: *L. N. Tolstoj i S. A. Tolstaja: Perepiska s N. N. Strakhovym / The Tolstoys' correspondence with N.N. Strakhov*.

Part I comprises 38 letters between Strakhov and Leo Tolstoy from the final two years of Strakhov's life (1894-96), most of them appearing in print for the first time. They bring to completion the collection of Tolstoy/Strakhov letters initiated by B.L. Modzalevskij in St-Petersburg in 1914 (covering the period 1870-94).

Part II presents the entire extant correspondence between Strakhov and Sofia Tolstoy from 1872 to 1895. Both sets of letters offer insights not only into the publication and republication during his lifetime of a number of Leo Tolstoy's writings, but also into the Tolstoys' personal lives, their thoughts on their family and their acquaintances which

they willingly shared with one of their closest friends. The letters were compiled by L.D. Gromova, Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences, and T.G. Nikiforova of the Moscow L.N. Tolstoy Museum. The volume is edited and contains an introductory essay by the Slavic Research Group's Andrew Donskov. English summaries are provided for all letters.

Two new volumes are being launched this autumn by the SRG, one in Russian studies and the other in the Poland series.

The first is a collection of essays by **J. Douglas Clayton** entitled *Wave and stone: Essays on the poetry and prose of Alexander Pushkin*. One among many marking the bicentenary of the poet's birth, this volume covers such topics as Pushkin and the burlesque Ruslan and Liudmila; Gavriiliada; the Faust theme; aspects of Eugene Onegin; and Tales of Belkin. Read together, these essays trace the evolution of Pushkin's muse from the Lyceum days to 1830 and offer fresh insights into the creative process of the Russian poet.

*Wspomnienie o Januszu Różewiczu / Janusz Różewicz: a reminiscence* by Feliks Przyłubski, edited by **Richard Sokoloski**, is the homage of a former teacher to the lesser-known elder brother of renowned writer Tadeusz Różewicz and prominent film-maker Stanisław Różewicz. Published for the first time in both the original Polish and Richard Sokoloski's English translation, the volume includes letters and poetry by Janusz Różewicz himself.

Also forthcoming is the publication of the Proceedings of a symposium organised jointly by the SRG and the Department of Polish Philology at the Catholic University of Lublin, under the joint editorship of Richard Sokoloski of the SRG and Henryk Duda of the Catholic University of Lublin. The symposium, held at Lublin 21-26 June 1999, was entitled *Warsztaty translatorskie / Translation Workshop*, and included papers by scholars from Poland, Russia, Australia and Holland. A second international translation conference was held at the same venue 29 May-3 June 2000, and these Proceedings are also slated for publication.

IN EARLY APRIL 2000 a delegation of four representatives from the University of Ottawa travelled to Poland for meetings with Polish scholars, to give talks on Canadian Studies and Slavic Studies in Canada, and to sign agreements of co-operation with Polish academic institutions. Comprising the delegation were Dean of the Faculty of Arts David Staines, Associate Dean of Research (Faculty of Arts) Robert Major, SRG Co-ordinator Andrew Donskov and Modern Languages Chairman Richard Sokoloski. The nine-day trip included visits to the University of Warsaw, the Jagiellonian University in Cracow, the Polish Academy of Arts and Sciences and the Ministry of Culture and National Heritage.

Two of the projects discussed during the visit to Cracow were (a) a bilingual critical anthology of poetry written by émigré Poles in Canada, whose publication will involve the SRG's co-operation with the Polonian Institute as well as the English Department's Institute of Translation and Interpretation at the Jagiellonian University and (b) a collection of essays on Canadian culture by Polish scholars, to be published jointly by the SRG and the Polish Association of Canadian Studies, also based at the Jagiellonian University.

In May 2001 the same delegation will travel to Russia for a similar round of meetings, talks and agreements with the Russian Academy of Sciences in Moscow and St-Petersburg as well as the University of Moscow and the University of St-Petersburg, the Tolstoy Museums in Moscow and Yasnaya Polyana and the Pushkin Russian Language Institute in Moscow.

Other Polish news:

On 26 September 2000 the Embassy of Poland Annual Lecture was held at the University of Ottawa; the SRG participated in its sponsorship. Professor Jan Ostrowski, Professor in Art History at Jagiellonian University, also Director of the Wawel Royal Castle in Cracow, spoke on 'Artistic splendours of the Polish Golden Age'.

On 24 October 2000 an agreement of co-operation in Polish Studies, Canadian Studies and Translation Studies was signed in Ottawa between the University of Ottawa and the Catholic University of Lublin.

From 21 November to 3 December 2000 the University of Ottawa will host an exhibition celebrating the 75th anniversary of the death of Wladyslaw Stanislaw Reymont (1867-1925), winner of the Nobel Prize for Literature in 1924. The exhibition, jointly organised with the Polish Embassy in Canada, comes to us courtesy of the Adam Mickiewicz Museum of Literature in Warsaw.

For additional information on SRG activities please see our website at:  
[www.uottawa.ca/academic/arts/gres](http://www.uottawa.ca/academic/arts/gres).

In addition to his work in the Slavic Research Group, Professor Richard Sokoloski also published one article, "'...Something that binds us': Letters of Pawel Majewski to Tadeusz Rózewicz," *The Polish Review*, Vol. LXI, No. 2 (2000): 131-17; and one chapter on "Tadeusz Rózewicz" in *Dictionary of Literary Biography*, Vol. 232, *Twentieth-Century Eastern European Writers*, Third Series.

### **Chair in Slovak History and Culture Department of History**

From *Communiqué: Newsletter of the Chair in Slovak History and Culture* (Department of History, University of Ottawa), vol. 8, no. 1 (Summer, 2000):

On November 18, 1999, the Chairholder [**Dr. M. Mark Stolarik**] presented a paper on "The Painful Birth of Slovak Historiography in the 20th Century" to a panel on "National Historiographies in East Central Europe" at the 31st National Convention of the AAASS. He also delivered a lecture on "Slovak-American Communities" to a conference on Slovak-Americans at the National Czech and Slovak Museum in Cedar Rapids, IA, in October. Meanwhile, the Chairholder published the following articles:

"Slovak Émigrés," and "Slovak Republic, Birth of (1993)" in *Encyclopedia of Eastern Europe*, ed. by Richard Frucht (New York: Garland, 2000), 739-40 and 744.

"My Memories of Slovakia Under Communism, III (1981)," in *Národný Kalendár CVIII* (Pittsburgh: National Slovak Society, 2000), 113-16.

"The Meteoric Career of Milan Rastislav Štefánik," in *Národný Kalendár CVIII* (Pittsburgh: National Slovak Society, 2000), 123.

ON February 28-29, 2000, the Honourable Ján Carnogursky, Minister of Justice of the Slovak Republic, paid an official visit to Canada. On Tuesday, February 29, over 160 interested guests (including 9 Ambassadors) hear Dr. Carnogursky speak in Tabaret Hall on "Reversing the Trend: Central Europe from Totalitarianism to Democracy and the New Integration."

In the academic year 1999-2000 the Chair in Slovak History and Culture hosted two visiting scholars. The first was Professor Susumu Nagayo of Waseda University in Tokyo. The second was Mr. Paal Hilde, a graduate student at Oxford University in England.

The Endowment Fund of the Chair in Slovak History and Culture at the University of Ottawa reached its goal of \$2,000,000 as of April 30, 2000. The Chair in Slovak History and Culture is now seeking to establish scholarship funds for deserving graduate students.

## **ROYAL MILITARY COLLEGE OF CANADA**

**N.F. Dreisziger's** recent publications:

*Hungary in the Age of Total War 1938-1948* (Bradenton: East European Monographs, distr. through Columbia University Press, [1999]), editor and contributor; 384 pages. Cloth. \$85.00 Can.

"Hungary and the Second World War," an introduction to *Hungary in the Age of Total War, 1938-1948*. See above, pp. 3-24.

"Hungary Enters the War: March-December, 1941," *ibid.*, pp. 61-72.

"Miklós Horthy and World War II: New Historiographical Perspectives," *ibid.*, pp. 239-252.

"Oscar Jaszi: Activities and Writings during World War II," *ibid.*, pp. 267-286.

"Was László Bárdossy a War Criminal? Further Reflections," *ibid.*, pp. 311-320.

"The Hungarian Studies Review," *Hungarian Studies Newsletter* (New Brunswick, NJ), nos. 55-57 (1999), pp. 10-11. A similar report appeared in Hungarian: "A Hungarian Studies Review also negyed évszázada" [The First Quarter Century of the Hungarian Studies Review], in *Itt-Ott* (the journal of the Hungarian Community of Friends, USA) Vol. 32, No. 2 (1999), p. 48.

"The Hungarians," the *Encyclopedia of Canadian Ethnic Groups*. Toronto: University of Toronto Press, 1999.

"Francis S. Wagner (1911-1999) and Peter Gostony (1931-1999): Obituaries," *Hungarian Studies Review* Vol. XXVI, Nos. 1-2 (1999), pp. 171-174.

"Stalin's Wartime Plans for Transylvania, 1939-1945," in *Hungary's Historical Legacies: Studies in Honor of Professor Steven Béla Várdy*, Dennis P. Hupchick and R. William Weisberger, eds. (Boulder and New York: East European Monographs/Columbia University Press, 2000), pp. 146-54.

*The Wartime Origins of Ethnic Tolerance in Canada* (Toronto: Robert F. Harney Program in Ethnic, Immigration and Pluralism Studies, University of Toronto, 1999) Lectures and Papers in Ethnicity no. 29, ISBN 0-7727-3028-8, ii + 25 pp.

## **UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN:**

**Alexandra Popoff** writes:

This year I am teaching an Introductory Russian class with an enrollment of eight students and a class in Russian history with an enrollment of forty students (the enrollment limit is thirty-five). These are non-credit classes. The history class is entitled "Heroes and Tyrants, Part I." I supplement instruction with video tapes in both classes. Also, every Sunday I host a Russian radio show on the local CFCR/FM radio station; it features classical and contemporary music, stories for children, and conversational practice.

## **UNIVERSITY OF TORONTO**

### ***Centre for Russian and East European Studies (CREES)***

From *Centre News* of the Centre of Russian & East European Studies (CREES) at the University of Toronto, September 2000:

Among visiting scholars, CREES is hosting **Dr. Christopher Burton**: "a Post-Doctoral Fellow at CREES, where he is working with Professor Susan G. Solomon (Political Science). A specialist on Soviet public health in the post-WWII years, Dr. Burton wrote his dissertation on "Medical Welfare During Late Stalinism: A Study of Doctors and the Soviet Health System, 1945-53" (University of Chicago, 1999). His post-doctoral research—"Ecocide Examined: the Ryazanov School and the Paradox of Soviet Environmental Health"—analyzes the border between medical history and environmental history in a Soviet context. Dr. Burton has recently given a number of papers including "The Patient as Participant in the Late Stalinist Health System" at a conference on Historicizing Everyday Life under Communism: the USSR and the GDR; "Welfare Paradigms and Late Stalinism: The Case of the Soviet Health System" at a conference on Stalin's Last Decade; and "Some Side Effects of the Doctors' 'Plot' on Soviet Health" for the Stalin-Era Research and Archives Project.

New and Visiting Faculty include Professor **Barbara Falk** (PhD York University) who "completed her doctoral thesis on the philosophy and activism of Soviet-era dissidents in Poland, Hungary, and Czechoslovakia at York University in 1999. She has recently been appointed to the full-time faculty at Humber College. Prior to her academic career, she worked for ten years in the field of human resources and labour relations.

Other news of CREES members: **Dr. Erich Haberer** (CREES Residential Fellow) was recently made Associate Professor of German and Russian History at Wilfrid Laurier University. Two alumni from the Department of Slavic Languages and Literatures have landed tenure-track positions. **Dr. Mark Conliffe** has joined the Department of Russian at Willamette College in Oregon as an Assistant Professor. And **Dr. Galina Rylkova** is an Assistant Professor at the Department of Germanic and Slavic Studies at the University of Florida at Gainesville. **Svetlana Cheloukhina** (Slavic Languages and Literatures) has been appointed a full-time Lecturer in the Russian Program in the Department of European Languages and Literatures at Queens College/CUNY. **Dr. Lily Alexander** (CREES Post-doctoral Fellow), **Dr. Olga Glagoleva** (CREES Resident Fellow), and **Dr. Robin Ostow** (CREES Resident Fellow) are all recipients of Research Grants from the Social Sciences and Humanities Research Council. Dr. Alexander will be conducting research on "The Poetics and Politics of Violence in North American and East European Film Traditions"; Dr. Glagoleva on "Russian Provincial Noblewomen in Public

and in Private"; and Dr. Ostow on "An Historical and Ethnographic Study of Jewish Museums in Europe: Jewish Cultural Integrations in the Post-war European States and in Post-1989 Europe." **Dr. Robert Austin** (CREES Project Coordinator) represented the University of Toronto at a roundtable in Ottawa/Hull on June 7-9 sponsored by the Canadian Bureau for International Education. At Canada's invitation, representatives of several East European countries joined partners from Canada to discuss deepening international exchange agreements.

**Dr. Olga Bakich** (Slavic Languages and Literatures) would like to announce the publication of Number 6 of *Rossiiane v Azii*. *Rossiiane v Azii* is a Russian-language literary and historical annual devoted to the experiences and activities of Russian subjects who lived in various countries of Asia in the 19th and early 20th centuries, and of nearly half a million émigrés from Russia who settled in Asian countries after the Revolution of 1917. For further information, please contact Dr. Bakich at (416) 926-3213 or [obakich@chass.utoronto.ca](mailto:obakich@chass.utoronto.ca)

From *Centre News*, November 2000:

**Prof. Nicole Young** (History) presented a paper to the Discussion Group for the History of Women and Gender on "Female Schoolteachers in Late Imperial Russia and 19th-century Canada: A Comparative Approach" in September. **Dr. Barbara Sharratt** (CREES Associate), the director of the Toronto section of the Polish Institute of Arts and Sciences in Canada, organized a book launch of an art album, *Polish Prints 191839*, the first art publication of the Institute. The launch took place at the Polish Consulate in April and was attended by eighty invited guests. **Dr. Robert Austin** (CREES Project Coordinator) was in Tirana, Albania, for the launch of his book *Shtegu i Pashkelur i Fan Nolit—Demokracia Shqiptare ne vitet 1920-1924* (The Path Fan Noli Did Not Take—Albanian Democracy in the Years 1920-1924) on October 24. The book chronicles Albania's early experiment in state and nation building. It is the first monograph by a foreign historian on the period that most Albanians consider to be one of the most important in their twentieth-century history. **Todd Foglesong** (alumnus, Political Science; Political Science, University of Utah) and **Peter Solomon** (Political Science), have published *Courts and Transition in Russia* (Boulder, CO: Westview Press, 2000). **Galina S. Rylkova** (alumna, Slavic Languages and Literatures) has published "A Silver Lining for the Russian Clouds: Remembering the Silver Age in the 1920s and 1930s," *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History* 1.3 (2000).

#### ***Department of Slavic Languages and Literatures:***

Professor **Ralph Lindheim** of the University of Toronto has assumed the editorship of *The North American Chekhov Society Bulletin*. This scholarly newsletter provides a forum for news and scholarly exchange in Chekhov studies. It is distributed to scholars in Canada, the United States, Europe, Russia, and Ukraine. For more information about the NACS Bulletin, please contact Professor Lindheim, Department of Slavic Languages and Literatures, University of Toronto, Alumni Hall, 121 St. Joseph Street, Toronto, Ontario, M5S 1J4.

**Inna Tigountsova** writes:

I'm currently designing a Russian subdirectory of the departmental webpage (Slavic Langs &Lits, U of T): <http://www.utoronto.ca/slavic/russian>. My article "Techniques and Bookworks: A Case of Sergei Sigei" is coming out in the 2001 special issue of *Canadian-American Slavic Studies*.

My recent translations include:

Dmitry Prigov "Tell Me Who Are Your Friends and I Shall Tell You Who You Are," *Homo Sonorus: A World Anthology of Sound Poetry*, ed. D.Bulatov, National Center for Contemporary Art, Kaliningrad, CD-ROM, in-print. Donna Tussing Orwin "Psikhologiiia very v 'Anne Kareninnoi' i v 'Bratiakh Karamazovykh'," *Mir filologii* (The World of Philology), Russian Academy of Science, Moscow: Naslediie, 2000, 235-245.

It's my third year of PhD programme in Russian lit and my second year of TAing intermediate Russian (and I enjoy it greatly!).I'll be also assisting in teaching a Dostoevsky course this December.

I am working on my disseration which will be on reception of Dostoevsky in contemporary Russian literature (second half of the last century; Gorenshtein, Mamleev, Tolstaia, Petrushevskiaia).

I organized a panel at the last CAS meeting: "Experiments with the Word in Contemporary Russian Literature," 28 May 1999, and presented a paper on "Experiments in Contemporary Russian Poetry: Serge Segay, Ry Nikonova-Tarschis, Sergei Biriukov, and Dmitry Bulatov" at this panel.

I'm planning to take my comps this spring and present a paper on "Meta-linguistic and Linguistic Elements in Notes from the Underground" at the next CAS meeting at the University of Laval in May, 2000.

### ***Department of History***

Gordon Skillling published "Memories of the Masaryks in Moravia," in *Kosmas*, 14, no. 1, Fall 2000. His articles on Alice Masaryk and Charlotte Masaryk will appear in *Kosmas*, 13, 2, 1999. These two articles will be published in book form in Czech in late 2000. His memoirs, *The Education of a Canadian, My Life as a Scholar and Activist*, will be published by McGill-Queen's University Press in late 2000. A Czech edition of the memoirs—*Ceskoslovensko - Muj Druhy Domov*—will be published by Prostor, Prague, in late 2000.

### ***University of St. Michael's College***

Sergei M. Soloviev, *The Tsar and the Patriarch. Stenka Razin Revolts on the Don 1662-1675*. Edited and translated by **T. Allan Smith**. (*History of Russia*, volume 21). Gulf Breeze, FL: Academic International Press, 2000.

**UNIVERSITY OF VICTORIA**  
***Department of Slavonic Studies***

**Dr. Zelimir B. Juricic** has retired after a long career at UVic.

**Oleg Minin** (M.A., Waterloo) has been appointed sessional lecturer for 2000/2001.

Dean Andrew Rippin will serve as department chair until February 28, 2001.

New course: Chekhov offered in the January-April term.

## UNIVERSITY OF WATERLOO

### *Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures*

Members of the Slavic Section of the Department (**Zina Gimpelevich**, **Vinko Grubisic**, **Robert Karpiak** and **Ireneusz Szarycz**) are developing Croatian 101/102 (Introductory Croatian) and Russian 101B/102B (Basic Russian for Business) for on-line (networked) learning. These courses are currently offered in the face-to-face and distance education modes.

Together with the Departments of Economics and Actuarial Science, GSLL is hosting a delegation from the Moscow Plekhanov Academy in late November. Dr. Tamara Danko, Vice-President of the Academy, will present a paper on "The Russian Economy: Problems and Resolutions." This visit is also with a view to establishing an academic exchange agreement with the University of Waterloo.

**Vinko Grubisic** presented two lectures: 1) "Marko Marulic's Works in the American Libraries" at the International Symposium: Marko Marulic—Life and Work on the Occasion the 550th Anniversary of his Birth (1450-2000), Split, April 2000; 2) "M. Marulic's Dialogues and Plays" at a Symposium organized by the Croatian Academy of Science, Chapter Toronto, at the University of Toronto, October 28, 2000. He has also published two books: 1) a monograph *ARTAUD* published by the Croatian Centre International Theatre Institute UNESCO, Zagreb, 2000; and 2) translation into Croatian Antonin Artaud's "Le Theatre et son double" also published by Croatian Centre ITI, UNESCO, Zagreb, 2000.

**Zina Gimpelevich** has been nominated as a Member of the Executive Council of the North American Association for Belarusian Studies (NAABS). NAABS is also a regional affiliate of the International Association of Belarusianists/Belarusanists (IAM/MAB). The first meeting of the organization is at the AAASS Convention in November, 2000. In May 2000 she received a grant for research on Aleksei Skaldin. In *The New Review* Nos. 210 and 212 she has published "A. Skaldin o pravoslavii, samoderzhavii i narodnosti" with commentary (pp. 124-160) and with V. Kreyd she edited A. Skaldin's Letters to Viacheslav Ivanov (pp. 132-192). At the same time she is pursuing her interest in Belarusian literature. Her article "Vasil Bykau's Belarusian Pilgrimage" is in print (*Canadian Slavonic Papers*, vol. 42, no. 3 [September, 2000]), and another, "Vasil Bykau's Sciuzza: A Chronicle of Belarusian Peasants' Sufferings" has been submitted for publication. Dr. Gimpelevich has also published two interviews with Vasil Bykau in *Zapisy*, No. 23, New York: Belarusian Institute of Arts and Sciences, 1999, pp. 66-93. This summer she discovered a valuable collection of correspondence of Georgii Ivanov to A. Skaldin. These letters with commentary have been accepted for publication in *The New Review*.

**Robert Karpiak** has been appointed Co-ordinator of International Exchange Programs for the Faculty of Arts for the period 2000-2002 and continues in his capacity as Director of the Interdisciplinary Programs in Russian and East European Studies. This summer he



stepped down as Editor of *Germano-Slavica*, a Canadian Journal of Germanic and Slavic Comparative and Interdisciplinary Studies after ten years in that position. He is replaced by **Paul Malone**. Two articles on the Don Juan myth in Ukrainian literature have been accepted for publication.

The interdisciplinary course on Masterpieces of Russian Literature and Opera, developed together with **Mary Woodside** of the University of Guelph, will be offered via the Guelph-Waterloo-McMaster Video Link System in the Winter Term, 2001.

As of September 1, 2000, upon his return from a one-year sabbatical leave, **Ireneusz Szarycz** assumed the position of Associate Chair, Undergraduate Affairs.

While on sabbatical in Europe he attended conferences in Poznan and Wroclaw as well as in Minsk and Kazan. He presented papers on Old Russian literature, Russian Fairy Tales, and Contemporary Russian literature. He also published articles in *Slavia Orientalis* (Jagiellonian University, Kraków), *Studia Rossica Posnaniensia* (Adam Mickiewicz University in Poznan) and *Studia Rossica* (Budapest). In Minsk he gave an interview for the Radio Station Belarus and in Kazan he was interviewed by the local newspaper.

Ireneusz Szarycz's visit to Kazan was to gather information about the university and its programs in order to pave the way for a prospective exchange program between Kazan State University and the University of Waterloo. He brought back a great deal of material, including videos of interviews with exchange students from several countries.

**Rimma Volynska** read a paper on the short stories of Lev Razgon at the AAASS Conference in Denver, Colorado (November 12, 2000) in the panel devoted to GULag literature: "The Poetics of Testimony: Russian Prison Camp Literature." She has also translated Meyer Galler's GULag stories *Pokorenie stepei i drugie rasskazy o GULage* (Soviet Studies, 2000).

## UNIVERSITY OF WESTERN ONTARIO

The Fall of Communism: Ten Years Later  
Seminar Series 2000-2001  
Transitional Economies Research Forum  
(preliminary programme)

Mondays at 4 p.m.

2 October 2000: Between Hope and Anxiety. Poland Ten Years After Communism  
Prof. Piotr Wrobel, Konstantyn Reynert Chair of Polish Studies, History Department,  
University of Toronto

6 November 2000: From Goulash Communism to Big Mac Capitalism: Hungary in 1990-  
2000 - A Success Story with Controversies

Sandor Orban, Director, Center for Independent Journalism, Hungary

4 December 2000: Russia's New Conservatism

Prof. Sergei Plekhanov, Department of Political Science and Coordinator, Post  
Communist Studies Program, York University

5 February 2001: Can Vietnam Really Become a New Tiger Economy?

Prof. John Whalley, Department of Economics, University of Western Ontario

5 March 2001: Hurtling Toward Europe?: Postcommunist Estonia's Quest for Direction  
Prof. Tiina Kirss, Estonian Studies Program, University of Toronto

2 April 2001: Lessons of 1989-91

Prof. Barbara Falk, Politics, Humber College and Fellow, Centre for Russian and East European Studies, University of Toronto

Convenors: **Dr. Marta Dyczok**, Dr. Terry Sicular with support from UWO Academic Development Fund

### **Other News from CAS Members**

**Dushan Bednarsky** is presently Senior Editor of the *Osgoode Hall Law Journal*, working on a forthcoming special issue devoted to International Law in tribute to Jean-Gabriel Castel. In addition, he has been selected to represent Osgoode Hall in this year's Laskin Memorial Moot, a nation-wide bilingual moot competition in the area of Constitutional and Administrative law.

**Clarice Cloutier** of Princeton University successfully presented several papers this year. In the spring she spoke as part of the Mid-Atlantic Slavic Conference at Princeton, at Yale University for the Graduate Student Slavic Conference, and at the Annual Meeting of CAS in Alberta. In July Ms. Cloutier was the only American asked to present at the Druhy kongres svetové literárnevedné bohemistky sponsored by the Ústav pro českou literaturu and held at the Akademie Ved in Prague. She was also privileged to present at the annual conference of the Czechoslovak Society for Arts and Sciences (American University, Washington, DC).

**Roma Franko** took early retirement from her position as Head of the Department of Modern Languages at the University of Saskatchewan in 1996 to embark on a career of translating Ukrainian literature into English. Working closely with her editor, Sonia Morris (an early retiree from the College of Education at the University of Saskatchewan in 1996), she has now completed the first six-volume set in a series entitled *Women's Voices in Ukrainian Literature*.

1 *Vol. I: The Spirit of the Times*. Olena Pchilka (1849-1930) and Nataliya Kobrynska (1855-1920), 480 pp., 1998.

2 *Vol. II: In the Dark of the Night*. Dniprova Chayka (1861-1927) and Lyubov Yanovska (1861-1933), 473 pp., 1998.

3 *Vol. III: But... The Lord Is Silent*. Olha Kobyljanska (1863-1942) and Yevheniya Yaroshynska (1868-1904), 470 pp., 1999.

4 *Vol. IV: From Heart to Heart*. Hrystko Hryhorenko (1867-1924) and Lesya Ukrainka (1871-1913), 471 pp. 1999.

5 *Vol. V: Warm the Children, O Sun*. Stories about childhood and adolescence by six of the authors in Volumes I to IV. 480 pp., 2000.

6 *Vol. VI: For a Crust of Bread*. Stories about social values and marriage by seven of the authors in Volumes I to IV. 480 pp., 2000.

The publication of this series prompted a workshop on the contributions of women writers to Ukrainian literature and their role in the Ukrainian Women's Movement in

Canada. This workshop, entitled *The Spirit of The Times*, was organized in March of this year by the Ukrainian Museum of Canada and, in addition to the translator and the editor, featured the following presenters: **Dr. Victor Buyniak**, Professor Emeritus of the University of Saskatchewan, **Dr. Natalia Aponiuk**, Director of the Centre for Ukrainian Canadian Studies at the University of Manitoba, Dr. John Lyons of the College of Education at the University of Saskatchewan, and Natalia Ostryzniuk, who did a Master's Thesis at the University of Regina on Ukrainian Women's Organizations in Canada. The translation project received two grants from the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko for a total of \$13,000. For more information on these books, retail sites, and news about a pre-Christmas special, please go to [www.language lanterns.com](http://www.language lanterns.com).

This past year **Svitlana Kobets**, a Ph.D. candidate at the University of Illinois, published "Foolishness in Christ: East vs. West" in *Canadian-American Slavic papers*, 2000 (Fall) and "The Russian paradigm of Jurodstvo and its Genesis in Novgorod," in *Russian Literature*, 2000 (Fall).

**Lauren Leighton** has settled into retirement in Moscow and Madison, Wisconsin. He is currently completing a book on Russian Romantic lyric poetry and a CD ROM set of audio-visual lectures on Russian culture to be published by Lexicon Bridge Publishers.

In spring 2001 **Dr. Alison Rowley**, Duke University, will be teaching a new course on 20th-century Russian Women as well as working on part of a team-taught course on Eastern Europe in Transition.

**Jeff Sahadeo** defended his dissertation, "Creating a Russian Colonial Community: City, Nation, and Empire in Tashkent, 1865-1923" at the University of Illinois at Urbana-Champaign in July 1999 and accepted a tenure-track position at the University of Tennessee, Knoxville beginning August 2000.

**Koozma Tarasoff** sends the following information:

1. A classic book on the Doukhobors has been revived in digital form. Originally published in 1982 as *Plakun Trava: The Doukhobors*, this long-out-of-print classic work was republished in September 2000 in CD-ROM, Macintosh and Windows compatible version. The CD-ROM includes notable enhancements including easy-to-read font (20-point), digitally restored photos and panoramic viewing, colour pictures (that in the original book were only seen in black and white), footnote aids on each page, an Index, and text edits. ISBN 1-896031-10-2. \$26.00. Order from Spirit Wrestlers Publishing, 882 Walkley Road, Ottawa, Ontario K1V 6R5. Email: [tarasov@igs.net](mailto:tarasov@igs.net).
2. At the end of July, I was invited by the Festival of Words in Moose Jaw, Saskatchewan to present a talk "Spirit Wrestlers—Evolving Perceptions in Canadian Literature." I concluded with the following words: "...As long as Doukhobors feel themselves as being a part of society, that they are not only survivors, but pioneers and contributors to the wider world, the future bodes well for them."
3. In the summer, I launched a Web Site <http://www.igs.net/~koozmataras>. Therein I have introduced a new forthcoming book for the fall 2001 with interactive CD-ROM featuring *Spirit Wrestlers: Doukhorbor Pioneers of the Century*. With 700 of the best rare

and contemporary photos, sketches and maps pertaining to the Doukhobors with animations, full audio and video materials (based on interviews and extensive field work by the author) this promises to be an attractive history, biography, art, photography and collector's showbook. Its intent is to dispel many myths about this minority group as well as to show its growth from Russia 350 years ago. A Time Line will give the visitor a quick look at where the Doukhobors fit into the world scene.

By ordering now, you will be able to reserve this rare highly visual and auditory book with CD-ROM for only \$59.95 (plus \$10 postage and applicable taxes) instead of the regular price of \$79.95. As a culmination of the author's life's work, this package can be ordered from Spirit Wrestlers Publishing (see above) or by credit card to Legas in Ottawa (Bus. 613-562-5217 or Fax: 613-562-5138).

**Gary H. Toops** (Wichita State University) writes:

a) My book notice for *Sociolingüística: Lenguas en contacto* (P. Muysken, ed.) appeared in *Language* 76 (2000):2, 472-473.

b) My book notice for *Verbal Periphrases in Romance: Aspect, Actionality and Grammaticalization* (M. Squartini) appeared in *Language* 76 (2000):2, 472.

c) I attended the 12th Summer Vacation Course in Sorbian Language and Culture in Bautzen, Germany, 17 July-4 August 2000.

d) My article, "Iterativity and Contemporary Aspect Selection in Upper Sorbian," has been accepted for publication in the *Slavonic and East European Review*.

**Ben Whisenhunt**, Associate Professor of History at the College of DuPage, will have his revised dissertation "In Search of Legality: Mikhail M. Speranskii and the Codification of Russian Law," published by East European Monographs of Columbia University Press in 2001.

**Job opportunity: University of Toronto**

## **RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE**

The Department of Slavic Languages and Literatures in the University of Toronto invites applications for a tenure-stream appointment in Russian Literature and Language at the rank of Assistant Professor. The appointment will commence on July 1st, 2001. The successful candidate must have a Ph.D., demonstrate promise or significant achievement in research and publication in Russian literature, and show strong commitment to research publication. The appointee will be expected to teach undergraduate and graduate courses in Russian literature (both in the original and in translation). Fields of particular interest include: the twentieth century, Pushkin and the Golden Age, eighteenth century. Excellent (native or near native) knowledge of Russian and English is expected, with ability and willingness to teach language up to advanced level if required. Competence in a second Slavic literature, comparative literature, or literary theory, would also be considered assets. Salary commensurate with qualifications and experience.

Please send your curriculum vitae, letter of application, and arrange for three referees to write to: Professor Christopher Barnes, Chairman, Department of Slavic Languages and Literatures, University of Toronto, Alumni Hall, 121 St Joseph Street, Toronto, Ontario M5S 1J4. Application deadline: January 15, 2001.

The University of Toronto is strongly committed to diversity within its community. The University especially welcomes applications from visible minority group members, women, Aboriginal persons, persons with disabilities, and others who may contribute to further diversification of ideas.

## **The University of Alberta**

### **The Department of Modern Languages and Cultural Studies offers new travel-study program in Ukraine:**

COURSE: UKR 498, Ukrainian through its Living Culture

\*6 (fi 12) (3-0-0)

Designed to enhance students' practical language skills with a direct experience of Ukrainian life and culture, this intensive course uses various current materials from contemporary popular culture and makes maximum use of the urban L'viv environment to expand vocabulary and comprehension. The language of instruction is Ukrainian. Prerequisite: UKR 202 or equivalent level of proficiency.

Note: Students with more advanced knowledge of Ukrainian who are interested in this travel study program may register in UKR 698. For more information contact the instructor, Dr. Alla Nedashkivska (for address, see below).

LOCATION: UNESCO has designated L'viv, the capital of Western Ukraine, as a World Heritage Site. At the crossroads between Western and Eastern Europe, this city saw the rebirth of Rus' culture in the late sixteenth century. Its architecture reflects the rich legacy of the Renaissance and Baroque within the Polish-Lithuanian Commonwealth and of artistic developments within the Austro-Hungarian Empire in the nineteenth century. Home to Ivan Franko University, one of Ukraine's most prestigious institutions of higher learning, L'viv is endowed with numerous churches, research institutes, museums and art galleries that bear witness to the city's multiethnic history and role in Ukraine's national revival. Cosmopolitan in nature, the city has a vibrant coffeehouse culture and boasts a number of restaurants serving various national cuisines. The city's proximity to the Carpathian Mountains allows North American visitors to explore favourite vacation spots among contemporary Ukrainians, along with the rural culture of those whose ancestors once sought to forge a new life in Canada and the United States.

DATES: Monday, July 9, to Friday, August 10, 2001. Project due in Edmonton on August 17, 2001

Anticipated COSTS (all costs are approximate):

(a) Tuition at the University of Alberta for one six credit (i.e., full-year) course:

For Canadian students : For international students :

Undergraduate: \$ 875.00 CAD Undergraduate: \$1,625.00 CAD (approximately \$1,080.00 US)

Graduate: \$ 985.00 CAD Graduate: \$1,865.00 CAD (approximately \$1,250.00 US)

(b) Accommodation & Travel:

- Room and board (all breakfasts and dinners): approximately \$650.00 CAD (or \$440.00 US).

- Airfare to L'viv is the responsibility of the student. (In the recent past, round-trip tickets from Edmonton have been \$1,500.00 CAD).

- Students should also budget approximately \$250.00 CAD for travel to sites around L'viv, and additional pocket money for entrance to museums, theaters, and cinema.

- Travel and health insurance are the responsibility of the student.

Application process and DEADLINE for enrolment and completion of waiver form:

Application forms are available from the Department of Modern Languages and Cultural Studies, 200 Arts Building, University of Alberta, Edmonton, AB T6G 2E6, Canada.

Telephone: 780 - 492-3272.

Registration must be completed by April 13, 2000. Students should register at the department office as early as possible, and sign liability waivers at time of registration.

No deposit is required.

[The course is closed to telephone registration. No audit registration will be accepted.

Students who attend institutions other than the University of Alberta should apply to

Open Studies (Office of the Registrar, University of Alberta, 780- 492-3113) for

admission before contacting the Department for registration.]

Academic contact: Dr. Alla Nedashkivska, Department of Modern Languages and Cultural Studies, U of A, 437-D Arts Building; tel.: 780 - 492-3498; fax: 780 - 492-9106; e-mail: [alla.nedashkivska@ualberta.ca](mailto:alla.nedashkivska@ualberta.ca)

Administrative contact: Ms. Desiree Brown, 200 Arts building. Telephone: 780 - 492-3272; [desiree.brown@ualberta.ca](mailto:desiree.brown@ualberta.ca)

Pre-session study: University of Alberta students will meet before departure to discuss the objectives of the course. Time and place TBA. Electronic copies of documents will be sent to International students.

Information and Orientation meetings will be held on:

Tuesday, December 5, 2000 at 4:00 p.m. in room 303, Arts Building, and

Wednesday, February 7, 2001 at 7:00 p.m. in room 436, Arts Building.

Annual Meeting of the Canadian Association of Slavists (CAS):

Friday 25, Saturday 26, and Sunday 27 May 2001

Université Laval / Laval University, Quebec.

Deadline for Proposals: Monday, February 12, 2001.

In the year 2001 the Congress of the Humanities and Social Sciences Federation of Canada will be held in Quebec City, at the Université Laval, on 23-30 May. The themes of the congress are:

- (a) The Role of the Intellectual in Society;
- (b) Language, Culture and Community; and
- (c) Plagues and Viruses.

The annual meeting of the Canadian Association of Slavists has been scheduled for the 25, 26 and 27 of May. We invite you to submit proposals devoted to the above themes and also to the wide range of disciplines subsumed under Slavic Studies (e.g., Anthropology, the Arts, History, Language, Linguistics, Literature, Music, Political Science, Study of Religion, Sociology, etc.)

Panels and Papers must be submitted on a formal Proposal Form which will be available in four formats:

- (1) Web-based online form, which are posted on the site of *Canadian Slavonic Papers* for [Panel proposals](#) or [Individual paper proposals](#)
- (2) E-mail, which has been e-mailed to all CAS members in good standing who have an e-mail address.
- (3) PDF, a downloadable file, [Panel proposals](#) or [Individual Paper proposals](#) which you can print, fill out, and send via snail mail. It will be available at the Canadian Slavonic Papers site.
- (4) Hard copy, in the following pages of CAS Newsletter.

Electronic submissions are preferred.

We encourage you to submit, whenever possible, complete panel proposals.

Paper Proposal Forms should be sent directly to:

Professor Allan Reid, Chair  
CAS Programme Committee,  
Dep't of Culture and Language Studies  
University of New Brunswick  
P.O. Box 4400  
Fredericton, N.B., Canada E3B 5A3  
e-mail: [russky@unb.ca](mailto:russky@unb.ca)  
fax: (506) 447-3166

All proposals must include a fifty-word resume. Your observance of the deadline (February 12, 2001) will ensure the timely preparation of a preliminary programme, along with the reservation of rooms and appropriate equipment. Many associations will be meeting concurrently with CAS. Competition for space and equipment will be keen.

To defray administrative costs of processing LATE submissions, a fee—payable directly to CAS—will be charged for proposals that arrive after February 12 (\$15.00 for panels and \$5.00 for individual proposals).

No proposals will be accepted after March 23.

The Congress Registration Guide will be mailed by the Federation to all members of CAS in the beginning of January 2001. I urge you to check whether your name appears listed on the site of Canadian Slavonic Papers <<http://www.ualberta.ca/~csp>> and to inform Dr. Gust Olson <[gust.olson@ualberta.ca](mailto:gust.olson@ualberta.ca)> immediately concerning any address changes. Slavists who are not members are very welcome to join CAS.

All participants in the CAS meeting, be they presenters or members of the audience, must register. (For purposes of registration at the Congress, the Canadian Association of Slavists is no. 56). The number of registered participants determines the amount of support that the Humanities and Social Sciences Federation of Canada lends to CAS. The Congress Registration Guide will inform you about registration procedures (by mail, fax, WWW or in person), hotel and dormitory accommodations, and method of payment. The deadline for early registration is April 15. For information about the Federation and regular updates about the congress, visit <http://www.hssfc.ca>

#### JOINT SESSIONS

The Federation encourages interdisciplinary outreach and will award special funds to associations holding joint sessions. For this reason, we draw your attention to associations whose meeting dates overlap with those of CAS.

On May 25:

Canadian Association of Eastern Christian Studies (40), Canadian Society for the Study of Rhetoric (111), Canadian Society for Hermeneutics and Postmodern thought (233), Canadian Society of Church History (9), Consortium for Computing in the Humanities (255), Canadian Catholic Historical Association (8).

On May 25 and 26:

Canadian Association of Hispanists (24), Canadian University Music Society (41), Canadian Philosophical Association (47), Canadian Society for the Study of Religion (50), Canadian Society of Biblical Studies (6), Canadian Society for the History and Philosophy of Science (25), Canadian Comparative Literature Association (38), Canadian Society of Patristic Studies (45), Canadian Theological Society (65), Canadian Semiotic Association (81), Canadian Society for Aesthetics (231), Canadian Association for Translation Studies (240), Canadian Society of Medievalists (249).

On May 25, 26 and 27:

Canadian Linguistic Association (37), Canadian Lesbian and Gay Studies Association (268), Canadian Historical Association (26), Canadian Women's Studies Association (96), Canadian Society for the Study of Practical Ethics (53).

On May 26 and 27:

Folklore Studies Association of Canada (20), Film Studies Association (242).

On May 27:

Canadian Association of Learned Journals (98), Canadian Evangelical Theological Association (246), Canadian Political Science Association (48), Canadian Association for



the Study of International Development (225), Environmental Studies Association of Canada (259), Society for Socialist Studies (58), Canadian Sociology and Anthropology Association (59), Canadian Asian Studies Association (74), Bibliographical Society of Canada (238).

We look forward to your proposals!

Natalia Pylypiuk, President  
Canadian Association of Slavists